



VALLÉE de la PETITE NATION

Vol.1- No. 34

ST-ANDRÉ AVELLIN, Qué., Jeudi le 28 juin 1962

Abonnement: \$2.00 par année

LA ST-JEAN BAPTISTE A THURSO

Environ 2000 personnes ont pris part aux célébrations de la St-Jean Baptiste à Thurso, dimanche dernier.

Il y eut souper aux fêtes après quoi la grande parade de la St-Jean se mit en branle avec la fanfare de Montébello en tête.

Plusieurs chars allégoriques avaient été montés pour l'occasion.

Mentionnons ceux des Chevaliers de Colomb, de la corporation municipale de Thurso, de la ligue du Sacré-Coeur et celui du petit St-Jean Baptiste.

Les majorettes de Montébello étaient également dans le défilé.

Après la parade il y eut une démonstration de gymnastique par les élèves du frère Gratien-Raphaël de l'École Supérieure Ste-Famille.

La soirée se continua avec de la danse pour tout le monde.

Un magnifique feu d'artifice clôtura la journée.

La société St-Jean Baptiste de Thurso remercie toutes les organisations, les personnes dévoués, les visiteurs de l'étranger, en un mot tous ceux qui ont contribué au succès de notre fête nationale.

Félicitations aux organisateurs.

M. EMMANUEL CHARRON OBTIENT UN 4^e MANDAT

Ces jours derniers avait lieu à St-André Avelin l'élection chez les Chevaliers de Colomb, Conseil 3007.

M. Emmanuel Charron a été élu au poste de Grand Chevalier et M. Léonide Louiseize au poste de député Grand Chevalier.

Ont été également élus membres du Conseil 3007 Messieurs Régean Coté, Guy Robert, André Dufresne, Germain Bélière, J.P. Gauthier, J.P. Valois, Adélard Patrice et Paul Gendron.

Le secrétaire-financier est M. Aimé Proulx. Les syndics pour l'année 1962-63 seront Messieurs Octave Bisson, Léon Sussereau et Paul A. Boyer. L'aumônier du Conseil est Mgr. R. DeVarennes prêtre-curé.



M. Roger Daneault, président de la Société St-Jean-Baptiste, avec son épouse, dans une décapotable. (Photo Donat)



Mgr. Gustave Desrosiers et M. l'abbé Soulligny dans une décapotable. (Photo Donat)



Voici la fanfare de Montebello lors de la parade, dimanche dernier. (Photo Donat)



La St-Jean à Thurso- M. Rodolphe Pelletier maire de Thurso, et son épouse, dans une décapotable. (Photo Donat)



Voici le char du petit St-Jean Baptiste, lors de la parade à Thurso. (Photo Donat)



Voici les majorettes de Montébello lors de la parade à Thurso. (Photo Donat)



VALLEE DE LA PETITE NATION

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Petite-Nation
Thurso, Plaisance, Papineauville, Montebello, Fassett, St-André Avellin, Chénéville, Notre-Dame de la Paix, St-Emile, Namur, Lac des plages, Boileau, Duhamel, Ripon, St-Sixte, Montpellier.

NOS REPRÉSENTANTS: M. Donat Baril - Thurso,
Madame Thérèse Gagnon - Papineauville.

M. Gilles Lanthier - St-André Avellin.

M. Rolland DesCoeurs - Montebello.

Le ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

PUBLIÉ ET IMPRIMÉ par

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM,
C.P. 1390 - Buckingham, Qué.

EDITORIAL

AVIS AUX ETUDIANTS

Toronto, le 12 juin - Des prêts spéciaux à longue échéance, pour aider les parents au Canada à faire inscrire leurs enfants à l'université, ont été annoncés aujourd'hui par la Banque de Commerce Canadienne Impériale. Les nouveaux prêts de la banque pour l'éducation, financeront jusqu'à 80% des quatre frais de base des études à l'université ou dans d'autres institutions avancées, soit, la chambre et la pension, l'enseignement, les livres et les voyages. Le taux d'intérêt sera 6% par année sur la balance, calculé chaque mois. Le remboursement est fait par versements mensuels du capital et de l'intérêt, et la période de remboursement peut se prolonger pendant deux ans au delà de la longueur du cours. Les prêts peuvent être obtenus par l'entremise de l'une des 1240 succursales de la banque au Canada.

"Quant les étudiants entreprennent de longues études, le montant total du prêt peut s'élever jusqu'à \$8,000 et la période de remboursement peut se prolonger pendant huit ans," dit M. J. P. R. Wadsworth, vice-président et gérant général de la banque. Nous espérons que ce plan permettra à un plus grand nombre de jeunes gens et de jeunes filles, de poursuivre leurs études et d'alléger le fardeau onéreux financier pour les parents et les étudiants."

Les prêts seront faits aux parents, tuteurs ou bienfaiteurs qui sont de bonne réputation et qui possèdent un bon crédit reconnu. Des avances seront faites au début de chaque année scolaire et l'intérêt est calculé seulement sur le montant non payé. Les parents auront le choix de faire des paiements additionnels pour réduire le capital, à leur gré. "Nous croyons que le manque de fonds empêche un grand nombre de jeunes personnes capables et compétentes, de fréquenter les universités, les privant ainsi d'un développement intellectuel et, dans de nombreux cas, les

privant de la possibilité d'augmenter leur pouvoir de revenu au cours de leur vie," ajoute M. Wadsworth.

Il a fait remarquer que la moyenne des salaires des diplômés d'universités est presque deux fois la moyenne des salaires des diplômés d'écoles supérieures au Canada (\$6,261 vs \$3,449), d'après le plus récent rapport du bureau des statistiques du Dominion. Parmi les hommes, plus hauts salaires, soit \$10,000 par année ou plus, en comparaison de un parmi 24 diplômés des écoles supérieures.

D'après une étude récente de la Fondation Industrielle sur l'Éducation, seulement six pour cent des jeunes Canadiens sont des diplômés universitaires. Ce fait, déclare la Fondation, est moins que le quart de ceux qui pourraient poursuivre leurs études. La valeur d'une éducation plus avancée pour une carrière, semble de plus en plus nécessaire, déclare M. Wadsworth, si l'on considère la demande pour des diplômés dans les domaines spécialisés (comme le domaine des ingénieurs) et la demande pour des diplômés dans un grand nombre d'autres domaines. Le nombre grandissant qui fréquente les universités, 114,000 l'an dernier, et les prévisions qui s'élèvent à plus de 300,000 au cours des 10 prochaines années, laissent prévoir un niveau plus désirable que jamais auparavant.

"Les frais d'une éducation supérieure sont soudains et onéreux. Bien qu'il existe plusieurs variations d'après les cas individuels, nous apprenons que la moyenne de ces frais, à travers le Canada, est de \$1,500 par année. Un grand nombre de familles trouve qu'il est difficile et même impossible, de défrayer ces dépenses à l'aide de leurs ressources immédiates.

"Le prêt pour l'éducation permettra donc à la Banque de Commerce Canadienne Impériale, de donner une aide pratique à un grand nombre de ces familles, en fournissant les fonds au moment où ils sont nécessaires et en offrant une période prolongée de remboursement."

Loisirs à Papineauville

Papineauville, - Que l'humble correspondante de votre journal s'use, les méninges à étudier et à parler des loisirs, et du problème des loisirs dans notre patelin, c'est une chose normale, mais c'est vraiment bien peu de chose... Mais la CORPORATION DES LOISIRS en parle depuis deux ans et entend bien en parler pendant plusieurs années encore... La Municipalité en parle... Les autorités religieuses et les parents aussi; et c'est ce dialogue rendu toujours plus intelligent et plus intelligible, qui nous permettra d'arriver à trouver des solutions adéquates à ces problèmes réels, difficiles et parfois angoissants qu'affrontent chaque jour les adolescents et adolescentes; pour établir à la lumière des faits et de notre foi, nos raisons de craindre et d'espérer; pour fortifier les moyens d'entraide à tous les plans afin que le temps libre des jeunes, organisé par nos soins, serve réellement, et demain plus qu'aujourd'hui, à la cause de notre foi et de notre culture.

Tout le monde admet aujourd'hui que "le loisir" est devenu une force vive qui marque et transforme profondément notre société, jouant un rôle perturbateur ou régulateur de la vie économique, familiale, sociale, politique, morale et religieuse.

Il faut donc, réviser sur tous les points nos concepts d'hier parce que nos points de repère sont déplacés et dépassés. Si nous n'avons pas assez d'humilité pour reconnaître cette nécessité, si nous manquons de courage devant l'effort de groupe qui s'impose pour redonner à nos valeurs, leur puissance salvatrice et réelle, par des formules aimées des jeunes, nous aurons failli à la tâche et aucune excuse valable ne nous sera accordée.

Papinassoise.

Renseignons-nous

Les malheureux qui s'enrôlent dans la Maçonnerie, reçoivent en échange de la liberté et comme condition d'admission, un tablier ridicule, symbole du SERVILISME et de la PLATITUDE qui devient leur lot; ils se soumettent aux scènes comiques d'admission maçonnique, s'allongent dans un cercueil, s'amuse avec des maillets, des équerres, des épées, des triangles et autres hochets maçonniques, et gravement, jouent à une ridicule et continuelle comédie.

Peuvent-ils nous dire au juste à quoi rime leurs tabliers de bazane, ou bleu ou jaunes, ou rouges, ou noirs, ou blancs, avec ou sans bavette, leurs grands cordons et leurs colliers pareils, à quoi rime tout cela, si, vraiment ils ne croient à rien? N'EST-CE PAS ICI UNE ABDICATION DE LA RAISON? (Ligue du Sacré-Coeur.)



Lancement d'"Un homme en laisse"

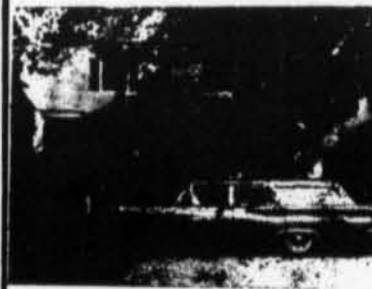
Contrairement à tous ceux qui se servent de leur premier roman comme d'un prétexte à faire de la "confession autobiographique", M. JEAN-PAUL FILION a été capable, avec "Un homme en laisse", de s'oublier en écrivant une histoire qui n'est pas la sienne. "Un homme en laisse" est une histoire de vie avec des bêtes. Il n'a plus qu'un dernier ami, et c'est un chien. L'action se passe en pleine forêt aux environs de la Gatineau, et le drame se déroule dans le cœur de l'homme sans cesse ballotté de malheur et d'espérance", explique-t-il. Jean-Paul Filion, photographié ci-haut alors qu'il lançait son volume (Editions du Jour) au Cercle Universitaire, n'a pas cessé d'étonner. Il a fait, avec talent d'ailleurs, de la peinture; après quoi il composa des chansons. "La Parenté" s'est promené dans toute la province. En 1958, "la Folle" remportait le grand prix de la Chanson canadienne. Il a publié deux recueils de poèmes: "Du centre de l'eau" et "Demain les herbes rouges". Après une année d'étude et d'observation à Paris, il avait dans ses bagages "la Grand-Gigue", un téléthéâtre, puis "Un homme en laisse", son premier roman. (Photo Marce)

WHISSEL & GOURD

SERVICE D'AMBULANCE

Téls.: YU. 5-2711 • 5-2482

Thurso, Qué.



9 SALONS A VOTRE SERVICE:

N.-D. de la Paix • Papineauville • Ripon • Chénéville • St-André Avellin • Thurso • St-Rémi d'Amherst • St-Emile de Suffolk • Montpellier •

V4262

Gilles Lanthier

Assurance Générale

- Maladie
- Accident
- Responsabilité
- Automobile
- Feu, Vie, Vol

Tél.: 73

St-André Avellin.

BLUEBIRD



Robert Blais

Bijoutier

Tel.: 125 W

St-André Avellin, P.Q.

Roland DesCoeurs

Entrepreneur Peintre

LETTREGE

DECORATION - PEINTURE

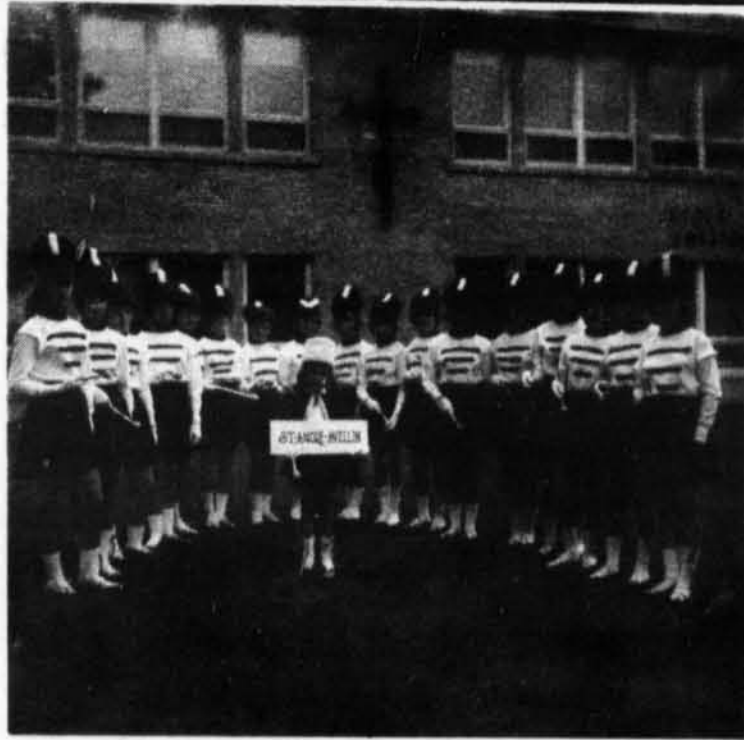
MONTEBELLO Qué.



FELICITATIONS A JEAN-GUY BERTRAND

Jean-Guy Bertrand bijoutier de Montebello s'est classé au premier rang lors du tournoi annuel de golf des bijoutiers de la province de Québec avec un score brut de 81. Ce tournoi avait lieu sur le parcours du Club de golf de Joliette.

Quelques jours plus tard notre ami Jean-Guy s'est de nouveau signalé en gagnant le tournoi invitation O'Keefe tenu à St-André d'Argenteuil. Il a réussi cette fois-ci un magnifique 74, soit deux de plus que la normale.



Nous remarquons sur cette photo les majorettes de St-André Avellin. Nous voulons les féliciter pour les brillants succès remportés à l'extérieur. Un gros merci aussi à M. et Mme Georges Robert pour les costumes et l'entraînement des majorettes.



M. et Mme Fernand Tessier (née Thérèse Désormeaux) se sont époués récemment en l'église de St-André Avellin. La réception eut lieu la salle paroissiale de cet endroit. Les nouveaux mariés habiteront St-François dans le comté de Terrebonne.

(Photo Paul Chénéville)

**LES ELECTIONS
DANS NOTRE REGION**



Monsieur Gaston Clermont, candidat libéral dans Labelle a été réélu avec une majorité de 129 voix.



M. Alexis Caron, candidat libéral dans Hull a été réélu avec une majorité de 6,297 voix.

A la suite du vote militaire, voici les résultats du scrutin dans ces deux comtés.

Dans Labelle: Gaston Clermont, libéral 6,236 - Paul-E. Lesage, conservateur 6,107 - M. Jean, crédit-social, 4,815 - M. Maisonneuve, Nouveau-Parti 994.

Dans Hull: M. Caron, libéral 17,933 - M. Turpin, conservateur 6,612 - M. Clément, Crédit Social, 11,936 - M. Hubert Boyer, Nouveau-Parti 933.

M. Clermont est député depuis 1960 et M. Caron depuis 1953.

Nos félicitations aux deux candidats victorieux.

**Meilleure histoire
de la semaine**

Sujet- Monument

Chez le notaire, une veuve apprend que son mari l'a déshéritée au profit d'une oeuvre de bienfaisance. Elle court aussitôt chez le marbrier avec l'intention de décommander le monument funéraire.

- Trop tard, Madame, lui dit le marbrier car j'ai déjà terminé l'inscription: "Repose en paix".

- Eh bien, en ce cas dit la veuve, ajoutez donc ces mots "Jusqu'à ce que je te rejoigne". (Mlle Ginette Lamothe, Chénéville).

CARTES PROFESSIONNELLES

Me JULES F. BARRIERE

B. A. (Sc. Pol.) LL. L., Avocat

Tél.: 427-5581

Tél.: PR, 1-6203

Papineauville, Qué.

HULL, Qué.

Docteur G. CHAGNON M. D.

Médecine générale - Rayons X

Tél.: 31

St-André Avellin, Qué.

ANDRE DUFRESNE B. A., LL. L.

Notaire

Tél.: 44

St-André Avellin, P. Q.

Dr. HUBERT ST-LOUIS

Médecine générale

Tél.: 14

St-André Avellin, Qué.

GÉRALD ROBERT

B. A. B. Ph. L. L. L.

NOTAIRE - NOTARY

Professeur (Succession)

Faculté de Droit Université d'Ottawa

YU 5-2941

THURSO, Qué.

Bureau: Tél: 427-5581

PAPINEAUVILLE, P. Q.

Dr. Philippe Simard

Chir.-Dentiste

Tél.: 96

St-André Avellin, Qué.

J.M. BERTRAND

Comptable Agréé

YU. 6-2394

106-1, MacLaren Est

BUCKINGHAM

J. Hector Laflamme, C.A.

B. A. M. Comm. C. A.

COMPTABLE AGREE

8, rue Kent

HULL, Qué.

PR, 1-5578

GATINEAU, Qué.

(12/63)

Docteur B. Lafortune

OPTOMETRISTE

est à PAPINEAUVILLE (Hôtel Tom Demeule)
et à ST-ANDRE AVELLIN (chez M. Nap. Charron)

les 2e et 4e samedi de chaque mois.

(7/63)

AVIS AUX LECTEURS

THURSO- A plusieurs reprises nous avons demandé à la population de Thurso, d'accorder son appui à notre représentant M. Donat Baril. Nous sommes encore obligés d'y revenir.

Quelques organisations locales ont répondu favorablement à notre invitation et remettent régulièrement leurs communiqués à M. Baril.

Cependant nous sommes sous l'impression que plusieurs sont indifférents à la chose et, malheureusement ce sont souvent les premiers à se plaindre quand les nouvelles locales se font rares.

Votre journal La Vallée de la Petite Nation est à votre disposition, dans l'intérêt de toute la région.

Nombreux sont ceux qui en ont bénéficié à date.

Chers amis de Thurso, nous vous réitérons notre demande. Accordez votre appui à notre représentant. Remettez-lui vos nouvelles à chaque fin de semaine. Vous en verrez le résultat.

La direction.



Nous voyons ici le char allégorique de la ligue du Sacré-Coeur de Thurso. (Photo Donat)



Nous voyons sur cette photo, le char allégorique du conseil des Chevaliers de Colomb de Thurso. (Photo Donat)



Voici le char de la corporation municipale de Thurso. (Photo Donat)

AU CANARD BLANC

LE CAMPING; AVANT GARDE TOURISTIQUE.

Lors du Congrès tenu en fin de semaine dernière au Domaine Canard Blanc sur les bords du Majestueux Lac Cimon dans le comté de Papineau, des participants devant l'enthousiasme populaire ont compris que le Camping est et devenait de plus en plus le mode idéal de vacances et de repos pour la famille Canadienne.

Les membres présents adoptèrent à l'unanimité deux résolutions à l'endroit du Gouvernement Provincial: MOUSTIQUES.

1.- Attendu que le Camping prend une envergure extraordinaire dans le Québec depuis la formation de l'Association des Terrains de Camping du Québec.

2.- Attendu que les campeurs du Québec préféreraient utiliser des terrains de camping dans la Province au lieu de traverser aux Etats-Unis.

3.- Attendu que les Américains, dès 1962, viendront en grand nombre sur nos terrains si nous savons leur donner le confort qu'ils désirent.

4.- Attendu que les Moustiques a toujours été le plus grand inconvénient au camping dans le Québec.

5.- Attendu que l'expérience contre les Moustiques a donné un très satisfaisant résultat au Domaine Canard Blanc.

Il a été proposé par M. Horace Manseau du Camping Champignon Vivant de Nicolet et secondé par M. Antonio Caya du Camping La Rose de La Baie du Fèvre qu'une résolution soit adoptée demandant au Gouvernement Provincial de prendre immédiatement les mesures nécessaires pour arroser et éliminer les moustiques sur les Terrains de Camping privés et gouvernementaux dans notre Province.

OCTROI AGRICOLE.

Une deuxième résolution demande au Gouvernement Provincial de permettre aux propriétaires de Terrain de Camping de prendre avantage des octrois, prêts et aides que le Gouvernement Provincial accorde aux cultivateurs par différentes Lois concernant l'amélioration, l'exploitation d'une ferme.

En dernier lieu, sur proposition de Jean Paul Danis, l'Assemblée formula le voeu que le Gouvernement Provincial fasse tout en son possible pour promouvoir le Camping dans le Québec par une publicité adéquate tant au sein de la Province qu'aux Etats-Unis.



Cette photo nous fait voir l'automobile de M. Robert Mayer de St-André, laquelle est venue en collision avec le véhicule de M. André Charlebois.

Photo Gill.



Donat St-Amour & FILS LTÉE

**Ciment Pré-mélangé
Pre-Mixed Concrete**

Tél. YU. 6-3397

MASSON, Qué.



AUSSIS

St-André BAR-B.Q.

Téléphone: No. 78w

St-André Avellin, Qué.



**Dalmer Cloutier
PLATRIER**

YU. 5-2342

V4262
THURSO



MAGASIN ASSOCIÉ

THEO. CHARRON

St. André Avelin, P.Q.

Tel. 56

B.P. Val Quesnel, P.Q.

Ferronnerie - Peinture
Matériaux de Construction

**PENSEZ
AVANT
DE
PLONGER**



CONSEILS AUX AUTOMOBILISTES



LA SECURITE
SECTION V11 de la circulation

18- Sur un chemin à circulation dans les deux sens, le conducteur du véhicule qui s'apprête à tourner à gauche à l'intersection d'une route où la circulation se fait également dans les deux sens doit s'approcher de la ligne médiane du chemin sur lequel il circule, continuer en ligne droite jusqu'à la ligne latérale de la route sur laquelle il veut s'engager et effectuer le virage à gauche dès que sa voie est libre, pour s'engager dans l'autre route, à la droite de cette dernière.

19- Sur un chemin à circulation à sens unique, le conducteur du véhicule qui s'apprête à tourner à gauche à l'intersection d'une route où la circulation est dans

les deux sens doit s'approcher de l'extrême gauche de la route sur laquelle il circule, pénétrer en ligne droite dans l'intersection jusqu'à la ligne latérale de la route sur laquelle il veut s'engager et effectuer le virage à gauche dès que sa voie est libre, pour s'engager dans l'autre route, à la droite de cette dernière.

20- Sur un chemin, à circulation dans les deux sens, le conducteur du véhicule qui s'apprête à tourner à gauche à l'intersection d'une route à sens unique doit s'approcher de la ligne médiane du chemin sur lequel il circule et tourner court à gauche dès qu'il atteint la route à sens unique sur laquelle il s'engage, si la voie est libre. S. R. 1941; 7 Geo. VI, c. 24, a. -2; 8-9, E. 11, c. a. 34; 10, E. 11, c. 64, a. 17.

M. JOSEPH LACOSTE EN VOYAGE

UN MARCHAND LOCAL RENTRE AVEC UNE CARAVANE DE "SCOUTS".

Lacoste & Fils Enrg. de St-André Avellin, Qué., est rentré tout récemment d'un voyage à Chatham, Ontario, qu'il vaut la peine de rapporter.

Joseph Lacoste a pris part à une caravane imposante de camions International dont le point de départ était la grande usine de camions International Harvester de Chatham.

Les 46 "Scouts" flambant neufs furent conduits en défilé de cette ville jusqu'à Toronto, Ontario, où ils firent halte pour la nuit. Au matin, Lacoste & Fils Enrg. quittait Toronto pour Montréal, dernière étape de son voyage peu usuel.

Accompagné de 45 autres marchands venus de diverses régions du Québec, Joseph Lacoste se rendit le mercredi 6 juin à Sarnia, Ontario par la voie des airs, sur un avion loué de Nordair Airlines. De là ils continuèrent jusqu'à Chatham par autobus et ils furent merveilleusement accueillis dans cette ville où un banquet et une réception les attendaient. La caravane avait ceci d'unique que c'était la première fois que des Scouts partaient en défilé de l'usine et se mettaient en route pour Montréal depuis qu'on avait commencé leur fabrication au mois de Mars de cette année.

Le 7 juin, à 1, 30 hre, la caravane de camions étincelants et colorés, sortait des barrières de l'usine et se mettait en route pour Montréal, où elle devait arriver le 8 juin.

La police provinciale de l'Ontario et du Québec a fait tout le nécessaire pour assurer la sûreté et la bonne marche du convoi. Les véhicules étaient judicieusement espacés pour qu'ils ne causent aucun ennui aux automobilistes.

Lacoste & Fils Enrg. était content de pouvoir dire qu'il avait trouvé le voyage fort intéressant. Il ne lui était survenu aucun incident notable au cours de la longue randonnée de Chatham, Ontario à St-André Avellin, Québec.

AVIS

AVIS... A TOUTES LES BONNES VOLONTES. -

Tous de Papineauville savent que la CORPORATION DES LOISIRS de notre village, organise présentement, une grande kermesse de trois jours pour les 28 et 29 juillet prochains, afin d'accumuler les fonds nécessaires pour défrayer la construction d'une patinoire, sur le terrain de jeux de nos jeunes.

Cette Kermesse pour être qualifiée de réussite demande beaucoup d'efforts, donc un travail sans arrêt, et requiert surtout beaucoup de gens de bonnes volontés, qui voudraient se joindre au comité d'organisa-

sation, afin que notre fête estivale, la première que nous aurons eue, soit couronnée d'un succès retentissant.

Qui de nous n'a pas quelques heures de temps libre, qu'il pourrait mettre à la disposition d'une aussi bonne cause que celle-là? Vous tous qui le pouvez, hâtez-vous de donner votre nom, à l'un des trois organisateurs suivants: M. M. René Paquin, Gérard Chabot, et Raymond Carrigan.

Connaissant votre zèle, nous vous remercions de votre générosité, même avant qu'elle nous soit offerte, et soyez assurés qu'elle sera appréciée.

(Papinassoise.)

Theatre ROYAL ST-ANDRÉ AVELLIN

DIMANCHE - REP. A 7 P.M. & 9 P.M.
SUR SEMAINE A 8 HRES
EXCEPTE LE MARDI PAS
DE VUE

JUN 29-30

VEN. SAM.

HOLD-UP A LONDRES



avec
JACK
HAWKINS
NIGEL
PATRICK
ROGER
LIVESEY
RICHARD
ATTENBOROUGH



AUSSI



A L'HEURE ZERO

DANA ANDREWS - LINDA DARNELL - STERLING HAYDEN

Juillet 1 et 2

Dim. et Lundi

FAIBLES FEMMES

avec

Alain Debont et Mylene De Mongeot

Juillet 4-5

Mer. et Jeudi

THERESE RAQUIN

avec

Simone Signoret et Ralf Valone



Le mariage de M. et Mme Aimé Trudeau jr. (née Yolande Hotte) eut lieu à l'église de Chénéville. La réception se déroula à l'hôtel Royal de St-André, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage de noce pour les chutes Niagara. Au retour de leur voyage, ils habiteront St-Emile. (Photo Paul, Chénéville)

HOTEL AU VIEUX PIN

St-André Avellin

PROGRAMME D'ETE

Commançant mardi le 19 juin 1962

MARDI

'La POULE au Trésor'

VENEZ GAGNER LE GROS LOT

MERCREDI

Artiste invité

JEUDI

Danse carrée et Quiz Musical

VENDREDI

Programme d'Amateurs

Fin de semaine

— Orchestre de danse

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes des réseaux français de radio et de télévision, ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada. Les auditeurs de CBAF et les téléspectateurs de CBAFT, Moncton, doivent donc tenir compte du décalage d'heure entre l'Est et la région de l'Atlantique.

Les postes affiliés ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions des réseaux français.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

De Belgique

La Semaine Canada-Belgique se terminera officiellement au réseau français de télévision de Radio-Canada par une brève émission d'un quart d'heure, le samedi 30 juin à 8 h. 45.

Ce qui ne signifie pas pour autant que les téléspectateurs canadiens perdront tout contact avec les Belges. En effet, le dimanche 1er juillet, Gilles Derome, coordonnateur de la Semaine Canada-Belgique, présentera un court métrage intitulé *À vous, Bruxelles!* transportant de nouveau, les Canadiens en Belgique, de 5 h. 30 à 6 heures.

Le mardi 3 juillet, de 10 h. 30 à 11 heures du soir, le réalisateur Jean-Maurice Laporte, qui avait travaillé à la projection à Montréal de la *Conférence de presse transatlantique* au cours de laquelle les journalistes canadiens questionnaient les journalistes belges sur la Belgique d'aujourd'hui, présentera une autre *Conférence de presse transatlantique* de même style. Cette fois, trois journalistes belges demanderont à autant de confrères canadiens ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.



CHARLES TRENET, que l'on voit ici en compagnie de Michelle Tisseyre, interprétera quelques-unes de ses chansons à Rendez-vous avec Michelle, le jeudi 5 juillet à 8 h. 30 du soir.

television

SAMEDI

30 juin

- 12.30—Musique
- 1.30—CBFT—Des pays et des hommes
"Le masque ne sort qu'à l'aube". Documentaire sur les populations celtiques et les tribus de la Côte d'Ivoire et de la République de Libéria.
- 2.00—Baseball
Les Angels de Los Angeles et les Yankees de New York de la Ligue américaine, au Yankee Stadium à New York. Commentateurs: Louis Chassé et René Lecavalier.
- 4.30—Film
"Exposition de Paris". "En passant par la Provence" et "A la découverte de l'Asie".
- 5.00—Connaissance du monde
"Exposition de Paris". "En passant par la Provence" et "A la découverte de l'Asie".
- 6.00—Champion
"La Rivière perdue". Des escrocs ont trouvé un point d'eau. Ils tentent de profiter de la situation qui pourrait sauver une région de la sécheresse.
- 6.30—Téléjournal et sports
- 6.45—Cette semaine
Sujet: le métier de speakerine ou d'annonceuse vu par Arlette Vincent de la Radiodiffusion-télévision belge. Animateur: Henri Saint-Georges.
- 7.00—Votre réponse
Emission de la R.T.B. qui traite de cas de conscience et de drames humains. Un jury est chargé de donner son avis. Trois Canadiens participent à l'émission: le R.F. Emile Legault, c.s.c., Line Lavallée-van Liefvering et André Payette.
- 7.45—Semaine Canada-Belgique Clôture.
- 8.00—Caméra 62
- 8.30—Billet de faveur
"La Ville abandonnée", avec Gregory Peck, Anne Baxter et Richard Widmark. Après s'être égarés, des bandits parviennent à une ville abandonnée où une jeune fille et son grand-père exploitent un filon d'or.
- 10.00—En scène, les Jérolias
Emission de variétés, avec les Jérolias, Monique Leyrac et Christine Charbonneau.
- 10.30—Le Club des autographes
André Sylvain: "Tu n'peux pas l'ignorer" et "Marguerite". — Pierre Roy: "Mon grand" et "Quoi". — Guy Roger: "Tu peux la prendre" et "Danita". — Danyse Filiatrault: "Nuit de Chine" et avec Jean Roger: "Twist contre twist". — Jean Roger: "La Jeunesse d'aujourd'hui". — Paolo Noël: "Plus je vous aime" et "Catherine". — Ginette Ravel: "Les Amants" et "Oh es-tu, mon amour?". — Margot Lefebvre: "Tous les mots d'amour" et "Pierrot c'est bon". La grande finale du concours de danse. Animateur: Pierre Paquette. Orchestre, dir. Michel Brouillette.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.26—Commentaire
- 11.34—CBFT—Long métrage
"L'Espace d'un matin", drame psychologique de Sergio Gobbi, avec Sophie Réal, Sergio Gobbi, Paul Pavié et Claude Vaujours. Une jeune Française, épouse d'un journaliste italien, tombe gravement malade.
- 11.40—CBOFT—Long métrage
"Les Murs de Jéricho".
CBAFT—Fin des émissions

DIMANCHE

1er juillet

- 1.30—Musique
- 2.00—Long métrage
"Le Muchacho", comédie dramatique de Ladislao Vajda, avec Pabito Calvo et Antonio Vico. Les aventures d'un petit garçon qui vit avec son oncle, homme misérable et déshabitué, habitué à vivre d'expédients.
- 3.30—Sports d'été
Ski aquatique à Sainte-Agathe, par la troupe de Marc Cloutier. Commentateurs: Louis Chassé et Raymond Lebrun.
- 5.00—Vacances d'une caméra
"Mer Caraïbe". Les passagers d'un paquebot français font le périple de la mer des Caraïbes.
- 5.30—A vous, Bruxelles!
- 6.00—Les Travaux et les jours
L'élevage des bovins de boucherie dans l'est du Canada, avec Jean-Guy Roy. — Les Congrès de l'Institut agricole du Canada et des Clubs 4-H, avec Paul Boutet. — Les recommandations du guide de protection du jardin domestique, avec Alphonse Gauthier.
- 6.30—Dictionnaire-magazine
- 7.00—Robin des Bois
- 7.30—Artisans de notre histoire
Série de l'O.N.F. sur les principaux personnages qui ont contribué à l'édification de la Confédération. Ce soir: Georges-Etienne Cartier.
- 8.00—Kanawio
Téléroman de Guy Dufresne. Wasontio a peur. Que présage le tonnerre? L'état de santé de Ioawi ne s'étant pas amélioré, on fait appel à Ganawato qui tente de lui redonner le goût de vivre.
- 8.30—Concert
Guy Bourassa, pianiste, et la Petite Maîtrise de Québec, orchestre, dir. François Bernier. "English Folk Songs" (Ralph Vaughan Williams). — Six chansons populaires hongroises (Béla Bartók). — "Carnaval d'Asie" (Darius Milhaud). — "Quatre impressions norvégiennes" (Igor Stravinsky). — "Suite canadienne" (Claude Champagne).
- 9.30—Actualités politiques
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Documents
"Les Années folles", documentaire de Mirela Alexandrescu et Henri Torrent. Commentaire dit par Serge Reggiani. Les dix ans qui vont de l'armistice de 1918 à la crise économique de 1929. Pendant qu'à Paris et ailleurs naissent des distractions et des modes, la révolte gronde en Russie, en Chine, en Italie et en Allemagne.
- 11.45—Sport-éclair



Guy Bourassa

LUNDI

2 juillet

- 12.30—Musique
- 1.25—Téléjournal
- 1.30—CBFT—Long métrage
"Les Aventures de Till l'épique", film d'aventures de Gérard Philipe, avec Gérard Philipe, Nicole Berger, Jean Vilar et Fernand Ledoux. Au XVIe siècle, les Flandres sont sous la domination espagnole. Vil, léger et toujours épique, Till joue mille tours pendables aux Espagnols, dont il devient la bête noire.
- 3.00—Fête champêtre
Directement d'Ottawa, chants et danses folkloriques, à l'occasion de la Fête du Canada.
- 4.30—Film
Maitre Pierre (André Cailloux) essaie de donner quelques notions de géographie à Cadichon (Paule Bayard) qui n'en fait qu'à sa tête. Musique de Pierre Brabant.
- 5.00—Grangallo et Petite
Dessins animés.
- 5.30—Guillaume Tell
"Le Bandit", avec Conrad Phillippe et Peter Hammond. Guillaume Tell part à la recherche de l'assassin d'un de ses camarades et se voit capturé par des bandits.
- 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
- 6.10—CBOFT—Quoi de 9?
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—La pointe de l'exploration
"Balpoutchistan", documentaire de l'explorateur François Balaan sur un atelier néolithique et sur les moeurs des Baloutches.
- 7.15—Casse-tête
Identification d'un personnage à l'aide de différents éléments. Une photo du personnage est graduellement complétée au fur et à mesure que les indices le permettent.
- 7.45—La Politique provinciale
L'Union nationale.
CBOFT—Hédo-sports
- 8.00—L'Été des Bozos
Emission de variétés, avec Clément Desrochers, Jacques Blanchet, Jean-Pierre Ferland, Hervé Brousseau, Claude Léveillé et l'Ensemble de Paul de Margerie. Invitée: Renée Claude.
- 8.30—La Poule aux œufs d'or
Animateur: Roger Baulu.
- 9.00—Leclerc enquête
- 9.30—Défi
En compagnie de deux adjoints, Glenn Barton traverse un endroit désertique dont les conditions atmosphériques pourraient ressembler à celles d'une autre planète.
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.23—Nouvelles sportives
- 10.30—Tribune libre
- 11.00—Cinéma
"La Villa Sans-Souci", comédie de Maurice Labro, avec Jean Bretonnière, Geneviève Kervine et Lucien Baroux. L'arrivée d'un jeune chanteur cause un vil émoi dans la villa d'un médecin qui héberge des pensionnaires atteints de dépression nerveuse.

MARDI

3 juillet

- 12.30—Musique
- 1.25—Téléjournal
- 1.30—CBFT—Long métrage
"Le Diable blanc", drame d'aventures de Nunzio Malasomma, avec Rossano Brazzi, Annette Bach et Roldano Lupi. En 1850, un gouverneur du Caucase oppresse la population et fait régner la terreur. Un inconnu, le Diable blanc, se dresse sur le chemin du tyran.
- 3.00—Long métrage
"Un homme de fer", film d'Henry King, avec Gregory Peck et Hugh Marlowe. L'histoire du commandant d'une escadrille américaine qui mena avec succès plusieurs dangereuses missions de bombardement.
- 5.00—Le Moulin aux images
Maitre Pierre (André Cailloux) essaie de donner quelques notions de géographie à Cadichon (Paule Bayard) qui n'en fait qu'à sa tête. Musique de Pierre Brabant.
- 5.30—Sir Lancelot
"Victoire ailée", avec William Russell et Cyril Smith. Le roi Arthur et sir Lancelot se lancent à la défense du prince Beaudouin attaqué par le roi Mark.
- 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
- 6.10—CBOFT—Les Affaires municipales
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Le Trésor des 13 maisons
"Cristo trouve un nouvel emploi". Cristo, Mimi et Roger montent sur la Tour Eiffel pour repérer des maisons qui correspondent à la description du marquis. Dans l'hôtel privé qu'ils visitent en dernier lieu, Cristo doit servir de maître d'hôtel.
- 7.15—Ni archanges ni robots
Le métier de pilote d'avion.
- 7.30—Carrefour
Téléroman de Jean Despres. Et si c'était ça, tout simplement, la joie de vivre: une bonne conscience, un travail honnête, de bons enfants et des bonheurs tout simples qui nous comblent d'aise.
- 8.30—Edition spéciale
Animateur: Paul-Emile Tremblay. Participants: Marthe Carrier, Louis Chantigny, Yves Michaud et Marcel Paré.
- 9.00—Un, deux, trois, rideau!
"A qui le squelette?" avec Marguerite Piery, Marthe Mercadier et Jane Marken. Un squelette découvert par hasard amène une enquête judiciaire.
- 9.30—Insolences d'une caméra
Des scènes croquées sur le vif montrant les réactions cocasses de gens victimes de subterfuges. Avec Doris Lusier.
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.23—Nouvelles sportives
- 10.30—Conférence de presse
"Le Canada d'aujourd'hui".
- 11.00—Cinéma
"Brigade des moeurs", drame de Maurice Rostel, avec Eddie Barclay, Colette Ripert, Michel Beaufort, Jean Tissier et Dalida. La police cherche à mettre la main sur une bande de trafiquants de femmes.
CBAFT—Fin des émissions

HORAIRE DU 30 JUIN AU 6 JUILLET

CBFT-MONTREAL-CANAL 2 / CBOFT-OTTAWA-CANAL 9 / CBAFT-MONCTON-CANAL 11

MERCREDI

4 juillet

- 12.30—Musique
- 1.25—Téléjournal
- 1.30—CBFT—Long métrage
"Ces dames préfèrent le mambo", film d'aventures de Bernard Borderie, avec Eddie Constantine, Pascale Roberts, Lise Bourdin et Jean Murat. Un capitaine en rupture de ban avec la marine américaine accepte, en échange d'un passeport, de piloter en fort galante compagnie, le yacht de mystérieux explorateurs français.
- 3.00—Long métrage
"J'avais cinq fils", film de Lloyd Bacon, avec Anne Baxter et Thomas Mitchell. L'histoire des cinq frères Sullivan morts durant la dernière guerre.
- 5.00—Roquet, belles oreilles
"Pilote d'essai". Commentateur: Michel Garneau.
- 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
- 6.10—CBOFT—Quoi de 9?
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Entre deux eaux
Aujourd'hui: le cycle de vie et les us et coutumes de la tortue de mer.
- 7.15—Comment dites-vous?
Aujourd'hui: l'équipement de bureau.
- 7.30—Tête-à-tête
Une émission fantaisiste, avec Guy-laine Guy et Hubert Giraud.
- 8.00—Long métrage
"Robinson et le triporteur", comédie de Jack Pinoteau, avec Darryl Cowl, Béatrice Altariba et Don Ziegler. Antoine a décidé de faire quelque chose de grand pour mériter la main de Popeline. Il s'élancera sur les océans à bord d'un radeau de son invention, mû par le pédalier de son triporteur.
- 9.30—Dans les rues de Québec
Invités: les Trois Ménéstrels. Orchestre, dir. Germain Gosselin. Animateur: Jacques Gauthier.
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.23—Nouvelles sportives
- 10.30—Absolve te
Téléroman de Jean-Robert Rémiard. Dans un presbytère où la vie s'écoule d'une façon routinière et monotone, l'abbé Gravel échange des propos aigres-doux avec son curé. Dans une maison de la ville, Gaby, gardée à vue depuis deux mois, supplie qu'on la laisse sortir. Distribution: Claude Léveillé, Ovide Légaré, Jacques Galipeau, Margot Campbell, Pierre Giboyan, Charlotte Boisjoly, Paul Hébert, Jacques Bilodeau et Yves Létourneau.
- 11.00—Cinéma
"La Main dans l'ombre": "La Costa", avec David Hedison et Luciana Paluzzi. Un agent double est chargé par les Russes d'assurer le passage d'un savant américain de Paris à Vienne.
- 12.00—Echos du cinéma
A l'occasion du Festival de Cannes, interviews de Jill Haworth; de Gualtiero Acoppetti, réalisateur de "Mondo Cane", de René Havard, scénariste du film "Un Taxi pour Tobrouk"; de Deborah Kerr, de Doerner, de Karen Blanguernon et de Jean-Gabriel Demergé.
CBAFT—Fin des émissions

JEUDI

5 juillet

- 12.30—Musique
- 1.25—Téléjournal
- 1.30—CBFT—Long métrage
"La Revanche de Robin des Bois", film d'aventures de Val Guest, avec Don Taylor, Réginald Beckwith, Eileen Moore et Patrick Holt. Robin des Bois, fidèle serviteur du roi Richard, réussit à délivrer le roi et à le remettre sur le trône.
- 3.00—Long métrage
"Robinson et le triporteur". Voir mercredi, 8 heures.
- 4.30—Une étoile m'a dit
Emission de variétés mettant en vedette Jean Sablon, avec Micheline Dar, Jacqueline Boyer, Anne Bélanger, Gilles Segals, Sabine Lode, Christian Duvalx et Emile Stern.
- 5.00—Kermesse
Jeux animés par Jacqueline Vézina, Jani Pascal, Yvon Deschamps et Jean-Louis Millette, avec la participation des enfants de Saint-Sauveur-des-Monts.
- 5.30—Sang et or
Aventures et histoires de pirates. Texte de Bernard Letremble.
- 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
- 6.10—CBOFT—Les Affaires municipales
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Airs de Paris
Les Delta Rhythm Boys: "J'aime Paris au mois de mai"; Mick Michéyl: "Sortilèges d'Andalousie"; Hugues Aufray: "La Flotte américaine"; Aglaé: "Ah! si mon monde"; Joel Holms: "La Grande Foraine"; Lucie Dolène: "La Possé magique"; Jean-Claude Pascal: "Le Poinçonneur des Lilas"; Martial Solal: "Middle Jazz".
- 7.15—Symphonie lacustre
Dans un étang, le cycle de reproduction des grenouilles et des crapauds.
- 7.30—Carrefour
Invités: les Trois Ménéstrels. Orchestre, dir. Germain Gosselin. Animateur: Jacques Gauthier.
- 8.00—Les Grands de la chanson
Sacha Distel: "Qui", "Les Célibataires", "Dis-moi, barman", "Oh! quelle nuit", "Bye, Bye, Baby", "Personnalités", "Le Boogie, du bébé" et "Mon beau chapeau".
- 8.30—Rendez-vous avec Michelle
Charles Trenet chante: "L'Amour des poètes", "La Cigale et la fourmi" et "La Route enchantée". — Visite de la plus vieille maison de Montréal: la maison Saint-Gabriel, de Pointe-Saint-Charles, où nous rencontrons la R.S. Saint-Dominique-de-Marie.
- 9.00—Clé de sol
Animateur: Michel Noël. Texte et documentation: François de Vernal.
CBOFT—Le Troisième Homme
- 9.30—En scène, les Jérolias
Emission de variétés, avec les Jérolias, Monique Leyrac et Yolande Guérard.
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.23—Nouvelles sportives
- 10.30—Ciné-Club
"Les Enfants du paradis", film d'époque de Marcel Carné, avec Jean-Louis Barrault, Pierre Brasseur, Arletty, Maria Casarès et Marcel Herrand. "Le Boulevard du Crime" (1er épisode); "L'Homme Blanc" (2e épisode).
CBAFT—Fin des émissions

VENDREDI

6 juillet

- 12.30—Musique
- 1.25—Téléjournal
- 1.30—CBFT—Long métrage
"Bonjour, la chance", film à sketches de Guy Lefranc et Edgar Neville, avec Philippe Lemaire, Henri Vilbert et France Roche. Quatre personnes trouvent chacune un portefeuille.
- 3.00—Long métrage
"Tabiti ou la Joie de vivre", documentaire romancé de Bernard Borderie, avec Georges de Caunes. Le rédacteur d'un journal parisien envoie un de ses journalistes à Tahiti dans le but de lui fournir des preuves qu'il n'existe pas de paradis en ces contrées.
- 5.00—Le Professeur Calculus
5.30—Ivanhoé
"Robert Bon Géant", avec Roger Moore et Robert Brown. Ivanhoé délivre deux hommes emprisonnés par Ragan pour manquement à la parole donnée.
- 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
- 6.10—CBOFT—Quoi de 9?
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Au pays de Neufv-France
La vie et les paysages de la Côte Nord. Texte de Pierre Perrault. Narrateur: François Bertrand. Aujourd'hui: l'Anse-aux-Basques.
- 7.15—Promenoir des poètes
Lucienne Letondal et Henri Rollan disent des poèmes.
CBOFT—Perspective
- 7.30—Visite à nos cousins
Visite dans les îles des mers du Sud, avec Jacques Languirand, Marc Darmon, Georges Konen et Merry Bromberger. Aujourd'hui: "Pou-7ils", capitale des Nouvelles-Hébrides.
CBOFT—Remous
- 8.00—Dans tous les cantons
Emission folklorique sous la tente. Chansons et danses par les gens de la région de Saint-Sauveur-des-Monts. Texte: Gilles Vigneault. Musique: Herbert Ruff.
- 8.30—Cinéma international
"Les Perles noires", film de Svetomir Janic, avec Séverin Bjelic, Mihajlo Viktorovic, Milan Ajvaz et Ildjica Gumci. Les élèves d'une maison de redressement donnent bien du mal à leur directeur qui sera bientôt obligé de les quitter.
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.23—Nouvelles sportives
- 10.30—Georges de Caunes en voyage
"Asie" (2e partie). Toujours sur les traces de Marco Polo, de Caunes nous guide dans un pays mystérieux, le Népal. Il nous entraîne à sa suite en Afghanistan à la recherche d'anciennes ruines et de vestiges de l'une des civilisations les plus étonnantes du monde.
- 11.00—CBFT—Cinéma
"Rires au paradis", comédie de Mario Zampù, avec Alastair Sim, Fay Compton et Béatrice Campbell. Un vieillard oblige ses héritiers à accomplir des actes incobérents pour pouvoir toucher leur héritage.
CBOFT—Cinéma
CBAFT—Fin des émissions

VENEZ ENCOURAGER VOS JEUNES

OUVERTURE OFFICIELLE DU TERRAIN DE JEUX

A ST-ANDRE AVELLIN

DIMANCHE 1 JUILLET

PROGRAMME

- 2.00 P.M. PARADE MAJORETTES - FANFARE BENEDICTION DES BICYCLES ET TRACTEURS
 - 2.30 TOURNOI DE TENNIS
 - 3.30 P.M. CONCOURS DE NATATION EXHIBITION DE PLONGEURS
 - 3.45 P.M. PARTIE DE BALLE-MOLLE
 - 4.00 P.M. COURSES LIBRES, A PIED
 - 4.15 OUVERTURE OFFICIELLE DU CLUB DE PETANQUES OPPOSANT UN CLUB DE JEAN RAFA
 - 4.30 P.M. TOURNOI DE CROQUET
- CONCERT PAR LA FANFARE DE BUCKINGHAM ET LE CHOEUR DE CHANT DES MAJORETTES
- DIVERTISSEMENTS SUR LE TERRAIN
- LES CAMIONS DE LA LAITERIE ST-ANDRE SERONT A VOTRE DISPOSITION POUR LE LAIT AU CHOCOLAT ET CREME GLACEE

INVITATION SPECIALE

AUX CULTIVATEURS POSSEDANT UN TRACTEUR, A PRENDRE PART A LA PARADE AINSI QU' A LA BENEDICTION

UN PRIX DE PRESENCE SERA OFFERT A L' UN DES CULTIVATEURS PRESENTS

DE NOMBREUX PRIX POUR TOUS LES CONCURRENTS

VENEZ PASSER UNE AGREABLE JOURNEE

BIENVENUE A TOUS

POUR INFORMATIONS, COMMUNIQUEZ AVEC 40 J - 73

Commandité par

M. GILLES LANTIER

COURTIER D'ASSURANCES

ST-ANDRE AVELLIN

COMMUNIQUE

LES ANTIBIOTIQUES CONTRE LA FLETRISSURE BACTERIENNE.

Ottawa, le 28 mai 1962 - Pour la première fois, après sept années d'essai, à la Station de recherches de La Pocatière, un antibiotique s'est montré efficace comme désinfectant des éclats (germes) de pomme de terre contre la flétrissure bactérienne. Il s'agit de l'albamycine dont l'efficacité a atteint 90 pour cent. Malheureusement, sa durée de trempage (6 heures) est trop longue pour être pratique et utilisable, fait remarquer M. Roger Paquin, du Centre fédéral de recherches agricoles à Ste-Anne-de-la-Pocatière.

Plus de 75 substances ont été essayées jusqu'ici, parmi lesquelles des antibiotiques, des composés mercuriques et quaternaires, des détergents et des désinfectants. Les éclats contaminés sont généralement plongés dans les solutions désinfectantes durant un temps déterminé et plantés immédiatement.

Le bichlorure de mercure (2:1000) s'est toujours montré le plus efficace après un trempage de 10 minutes seulement, permettant une repression de 95, voire 100 pour cent, dans certains cas. Malheureusement l'année 1961 fut très favorable au développement de la flétrissure et le pourcentage de désinfection au bichlorure de mercure a diminué considérablement. Si l'albamycine (2:1000) s'est montré plus efficace que le bichlorure de mercure (84%), pour contre la durée du trempage dans les solutions de l'antibiotique a été 36 fois plus longue, soit six heures.

L'essai en laboratoire de plusieurs autres antibiotiques a démontré que la mikamycine (1:1000) est aussi efficace que l'albamycine dans la repression de l'organisme pathogène. Le fait demeure, cependant, que l'action des antibiotiques sur l'agent de la flétrissure bactérienne est très lente, et que les périodes de trempage sont trop longues pour avoir une portée pratique.

D'autre part, le bichlorure de mercure est un poison dangereux et une substance corrosive pour les outils. Les antibiotiques pulvérisés sur le feuillage auraient peut-être une valeur thérapeutique. Leur efficacité dépendrait alors de leur translocation du feuillage aux sites d'infection, et du taux de leur décomposition dans les vaisseaux de l'hôte. C'est un champ d'expérience qui reste à explorer, conclut M. Paquin.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE



ON M'A REPONDU "NO"

Jeune instituteur, j'étais enthousiasmé à l'idée de venir faire mes premières armes dans la région de l'Outaouais. Avant même d'avoir vécu à Papineauville, j'aimais déjà ce coin de mon pays.

A mes confrères de classes, je vantais les merveilleux sites régionaux: "Venez me voir et nous visiterons ensemble le manoir Papineau" Paroles imprudentes. Comme si tout site historique cher au coeur d'un canadien-français pouvait être ouvert à ses yeux admirateurs. J'ai été très vite renseigné sur les possibilités d'accès au Seigneur Club. Malgré tout, je me suis hasardé dernièrement. Le gardien à qui j'ai dit m'adresser en anglais m'a répondu bien poliment "NO".

Devrons-nous tolérer une telle situation en 1962? Le pays du Québec assiste à un éveil du nationalisme parfois confus mais souvent réaliste. Les canadiens-français veulent les maîtres chez-eux; maîtres de leur économie, maîtres de leur institutions. Pourquoi donc laisser entre les mains d'une société privée contrôlée par des capitaux étrangers, un site aussi riche au point de vue historique que le Manoir Papineau. C'est à croire que nos compatriotes de langue anglaise sont déterminés à punir à jamais la mémoire du responsable des troubles de 1837 en enfermant son domaine derrière une barrière infranchissable.

N'y a-t-il pas dans notre région une société adulte suffisamment sérieuse et influente pour se charger d'intervenir auprès du secrétariat de la province?

Tout canadien-français digne de ce nom devrait désirer voir cette richesse de Montebello ouverte au grand public. Sans avoir visité les lieux, je sais que le Manoir et les terres environnantes pourraient avantageusement servir à l'aménagement d'un parc touristique qui attirerait plusieurs millions de visiteurs chaque année.

Quelle richesse inexploitée! Moi, j'aimerais bien visiter le domaine de Papineau, pas

vous? Jacques Lévesque, instit., Papineauville.



Mme Wilfrid Lalonde

Mme Wilfrid Lalonde, née Catherine Galipeau est décédée le 11 juin, à Montréal, à l'âge de 80 ans et 6 mois.

La défunte naquit le 18 septembre 1881 à Pointe-au-Chêne, du mariage d'Antoine Galipeau et d'Emilie Chalifoux. Le 19 septembre 1905, elle épousait Wilfrid Lalonde, décédé.

Elle laisse pour pleurer sa perte, deux fils: Antoine, de St-André-Avellin et François, de Laval-des-Rapides; quatre filles: Mme Paul-Emile Gareau, née Aurore, de St-Jérôme; Mme Léandre Brochu, née Emilienne, de Cartierville; Mme A. Langlois, née Edmire, de Sherbrooke; Mme Aquila Pilon, née Jeannette, de St-André-Avellin; trois frères: Alex, de Boileau, Benjamin, de St-Rémi-d'Amherst, François, du même endroit; quatre soeurs: Mme Wilfrid Parent, née Elizabeth, de St-André-Avellin; Mme Aldéric Racicot, née Sahara-Anne, de Rouyn; Mme Cléophas Lalonde, née Eva, de St-Emile-de-Suffolk; Mme Michel Milloy, née Ida, du même endroit. La défunte laisse également 27 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu à St-André-Avellin, vendredi matin le 15 juin, à 9h, 30.

Le cortège a quitté les salons Whissell et Gourd à 9, 15.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

VACANCES A L'EAU

Le Conseil de Sécurité Nautique demande la collaboration dans tous les médiums publicitaires et de toutes les personnes imbuées de civisme pour inciter à la prudence tous ceux qui front dans l'eau et sur l'eau durant la saison estivale qui commence.

Quel désastre dans une famille lorsque, par imprudence, un de ses membres se noie, défaisant ainsi tous les beaux projets de vacances et devant un tel malheur vous voyez les vacances de tout un groupe de parents tombées à l'eau.

Prenez vos vacances sur le bord de l'eau ou sur l'eau mais agissez avec prudence pour que vos vacances ne soient pas à l'eau.

La Caravane du Conseil de Sécurité est en route à travers la Province pour faire penser à tous et à chacun que: **DANS L'EAU ET SUR L'EAU IL FAUT ETRE PRUDENT.**



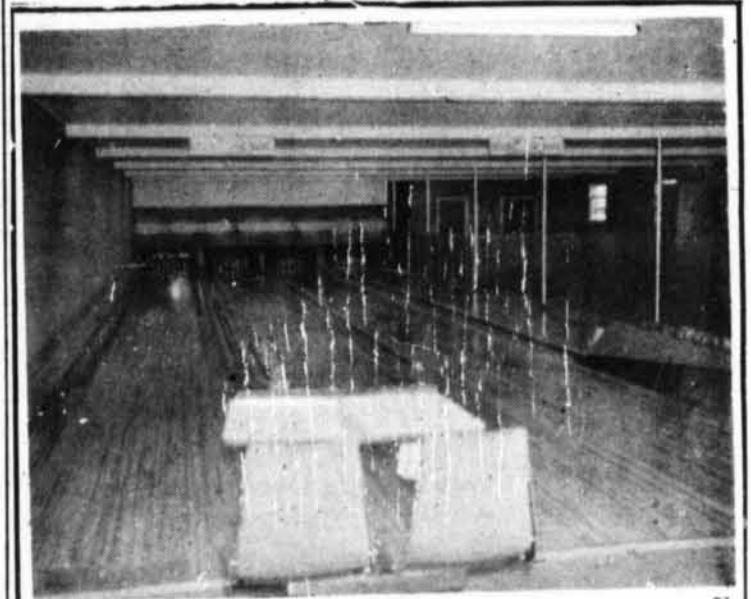
Hôtel Petite Nation

GUY CHARLEBOIS, Prop.

Salle de Réception - Chambre et Pension Grill moderne avec Orchestre

Tél.: 37

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.



Salle de quilles MAHEUX

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

R. GAUTHIER RADIO-SERVICE

Technicien en Television - Antennes de toutes sortes.

LOCATION DE TELEVISION

rue St-André tél. 146 St-André Avellin 7-14-21-28

Seguin & Therrien

Pour vos travaux de construction

Tels. 427-5549 & 427-6205



SERVICES

- Eau
- Egout
- Sable
- Gravier
- Camionnage
- Pierre concassée



Rouleau pour nivelage de cour et parterre EXCAVATIONS GENERALES Papineauville, Que.

N.-D. de la Paix

UNE JOURNEE MAGNIFIQUE.

Vendredi dernier était jour de fête à l'École Centrale Notre-Dame de la Paix.

En effet, nous célébrions les 25 ans de prêtrise de notre vénéré Curé, M. Albert Tittley. Le saint sacrifice de la messe, célébré par le jubilaire, réunit tous les élèves de l'école au pied de l'autel. Les assistants dialoguèrent les prières de la messe en union avec le célébrant. Après cet office, une adresse fut lue par le jeune Claude Pilon.

Ayant reçu la bénédiction de leur Pasteur les écoliers retournèrent à l'école déguster un délicieux repas préparé par les Dames du Cercle des Fermières. Le plat de résistance était les bonnes fèves au lard cuites au four.

M. le Principal et les institutrices accompagnaient M. le Curé à la table d'honneur.

Depuis le dîner jusqu'à l'arrivée des autobus les élèves s'adonnèrent à des concours de toutes sortes. C'était le Festival d'été. Il y eut concours de bolo, casse-bras, lutte, courses, souque à la corde, etc.

Ce jour sera certainement une date inoubliable dans notre esprit.

Nous devons remercier les dames du Cercle des Fermières de la paroisse, et aussi nos bienfaiteurs: MM. Lionel Cloutier, Francis Servant, Philippe Laframboise, Maurice Gratton, Athanase Bussièr; les boulangeries de Chénéville, de St-André Avellin et de Montebello de même que M. Yvon Whissell de St-André Avellin qui nous fournirent les victuailles nécessaires à ce banquet.

A tous et à chacun nous répétons: Merci!

Nicole Charron 9e année.

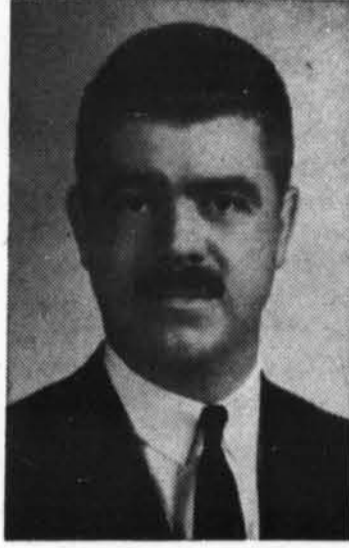
MON JARDIN

Celui qui le premier a prononcé la phrase fameuse: "Un beau désordre est un effet de de l'art", s'est contredit lui-même puisque l'adjectif beau implique un plan, une idée préconçue, un travail réfléchi, autant de choses qui sont précisément les ennemis du désordre. Il a sans doute voulu dire que cet ordre qui règne en réalité doit donner l'impression qu'il est naturel, qu'il doit charmer les yeux et éviter de nous rappeler l'effort qu'il a fallu pour le réaliser.

Ainsi en est-il de mon jardin. Le gazon soigneusement tondu est du vert le plus brillant, dans les allées impeccablement ratissées, aucune mauvaise herbe ne dresse la tête, les plates-bandes sont en fleurs la majeure partie de la saison et, la haie dont je me contente en attendant le mur de pierre de mes rêves, est taillée à hauteur égale.



P. FALARDEAU



R. LEBEL

NOMINATIONS CHEZ MOLSON

M. Paul-A. Côté, directeur général des ventes, annonce les deux nominations suivantes à la Brasserie Molson du Québec Limitée: M. Falardeau ci-devant adjoint au gérant des ventes aux agences a été nommé gérant de la promotion des ventes et M. Robert Lebel a été nommé adjoint au gérant de la publicité.

Sur la pelouse, un grand parasol abrite du vent excessif ou du soleil trop ardent, des chaises de jardin, aux coussins multicolores, groupées autour d'une table rustique mais assez solide pour qu'on puisse y prendre la collation ou s'en servir pour écrire. Les amis que j'admets dans l'intimité de cette retraite fleurie et embaumée semblent y goûter, tout comme moi, une paix délicieuse, et personne ne songe aux longues heures que j'ai passées, courbée en deux, sous les rayons brillants du soleil, bêche, râteau ou truelle en mains, afin d'obtenir ce merveilleux résultat. A vrai dire, je n'y pense pas davantage, j'ai seulement de temps à autre une légère inquiétude, que je n'avoue à personne, quand l'objet de ma sollicitude ne me semble pas tenir ses promesses. C'est alors que je prononce la phrase fatidique dont j'ai souvent ri dans mon enfance lorsqu'elle était sur d'autres lèvres que les miennes: "Quel dommage que vous ne soyez pas venu la semaine dernière, le jardin était alors à son plus beau".

Tel qu'il est, cependant, vous avez deviné que j'en suis très fière, et moi, il me plaît de supposer que vous désirez savoir comment je m'y suis prise pour obtenir une si charmante réussite.

Cela ne s'est pas fait en un jour, bien sûr, ni même en une saison. Vous allez voir:

Le premier soin à prendre quand on plante des fleurs vivaces, s'est de leur procurer un fond de tableau qui au besoin puisse leur servir d'appui et qui incontestablement les mette en valeur. Avez-vous remarqué comme des fleurs plantées ici et là ont l'air misérable? C'est ce qu'il faut à tout prix éviter. Si la plate-bande a comme fond un mur ou une haie, tout est facile. sinon, une rangée de petits arbustes ou encore d'asters est à conseiller.

Quand vous choisissez les plantes vivaces qui orneront votre jardin, n'hésitez pas à

mettre de côté celles dont la floraison rapide est très brève et celles qui ont tendance à s'incliner vers le sol. L'espace principal devrait être réservé aux pivoinés, iris, pieds d'alouettes, phlox, asters et chrysanthèmes précoces.

Je vais vous avouer que, pendant les longues soirées d'hiver, je songe à mon jardin et j'en prépare la disposition, j'étudie les catalogues des horticulteurs. Je le dessine sur papier et je dispose à l'avance les fleurs de manière à donner au coloris d'ensemble, l'effet désiré.

La répétition du même groupement de fleurs en bordure ne produit pas de la monotonie mais une unité reposante pour le regard. Il n'y a donc pas lieu de la redouter.

Que vos plates bandes soient assez larges. On calcule à l'ordinaire qu'elles doivent mesurer un tiers de plus que la plus haute fleur qu'on y plantera. Si l'espace vous fait défaut, il vaut mieux ne pas planter une trop grande variété de fleurs. Pour une plate bande qui n'aurait, disons que trois pieds, on pourrait disposer des pivoinés au centre, et en bordure des tulipes alternées avec des pétunias.

On ne peut s'attendre à ce qu'un jardin soit en fleurs tout l'été. Il est certain qu'il y aura de courts intervalles durant lesquels le feuillage dominera, c'est pourquoi en choisissant les fleurs il faut également prendre en considération celles dont le feuillage est fourni et attrayant. (Lilan)

LA FETE-DIEU A THURSO

Les paroissiens de Thurso ont été favorisés par la température dimanche dernier, puisqu'ils ont pu faire la procession solennelle de la Fête-Dieu.

Le reposoir avait été érigé à la demeure de M. Denis Parisien.

Au retour à l'Eglise, il y eut salut du Très Saint-Sacrement, suivi d'une messe.

PRUD'HOMME AUTO PARTS

J. P. PRUD'HOMME, Prop.

Vendeur de pièces de seconde main pour autos & camions
Transmissions ordinaires remises à neuf pour:

FORD - CHEVROLET - DODGE -

Achetons rebuts de fer, fonte, cuivre, aluminium, etc.

Tél. 423-6693 ROUTE No. 8 FASSETT, Qué.



Andre Huguet-Latour M.E.I.

Entrepreneur Electricien
Vente - Installation - Réparation

aussi RADIO - TELEVISION

Tél. 428-2791
(19-63)

Chénéville, P.Q.
(Lac Simon)

NOUVEL ORCHESTRE

"TWIST ..

. ROCK .

.. SPOT"

Hotel Union

Thurso

(BV-J. A. C.)

WILFRID DAVID & Fils

Plombier - Ferblantier - Couvreur

Assortiment complet de matériaux

de plomberie et de chauffage. ----

Tél.:
428-4171

Chénéville, Qué.

Magasin DORIUS MAJOR

Specialites

- Paletots - Habits pour hommes
- Manteaux - Chapeaux pour dames
- Chaussures "SAVAGE"
- Corsets: Nu.Back; Sarong.

Tel. 19)

46-62

St-Andre Avellin



--- BUREAU: Tél.: 12 - C. P. 90 ---
ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

Conrad Lanthier C. d'A.A. -- Tél. Rés.: 134
Agent de District

Hermas Lacoste C. d'A.A. -- Tél. Rés.: 69
Agent

Robert Langlois -- Tél. Rés.: 105 W
Representant

V4262



M. et Mme Zéphirin Larose de Ripon, vous annoncent le mariage de leur fille Pierrette à M. Jean-Pierre Lavergne.

La cérémonie se déroula à l'église St-Casimir de Ripon et la réception au Domaine des Cèdres du Lac Simon. Ils partirent en voyage de noce pour les Laurentides et à leur retour, ils habiteront Ripon.

(Photo Paul Chénéville)

BONNE FÊTE

A: François Tessier de St-André Avellin qui célébrera son 13ième anniversaire de naissance le 4 Juin prochain, de la part de ses parents.

A: Jean-Pierre Laurin de Notre-Dame-de-la-Paix qui célébrera son anniversaire de naissance le 6 Juin prochain.

A: Mme Adélarde Patrice de St-André Avellin qui célébrera son 21e anniversaire de naissance le 7 Juin prochain.

A: Jean-Denis Lauzon de N. D. de la Paix qui a célébré son 17e anniversaire de naissance le 5 Juin dernier; de la part de sa soeur Monique.

A: Mlle Ghyslaine Mireault institutrice à St-André Avellin qui a célébré son anniversaire de naissance le 5 Juin dernier; de la part d'une élève. "Lise"

A: Mlle Denise Berthiaume du Seigniory Club qui célébrera son anniversaire de naissance le 16 Juin prochain.

A: Donat Deschambault de St-André Avellin qui célébrera son anniversaire de naissance le 17 Juin prochain.

A: Régent Laplante de Montebello qui célébrera son anniversaire de naissance le 13 Juin prochain.

A: Michel Martel de N. D. de la Paix qui célébrera son 16e anniversaire de naissance le 3 Juin prochain, de la part de ses parents.

BONNE FÊTE: A Lise Bisson qui célèbre son anniversaire de naissance le 15 Juin de la part de toute sa famille.

A Hélène Robert de Thurso qui a célébré son anniversaire de naissance le 15 Juin dernier. A Jean-Guy Villeneuve de Gatineau qui a célébré son anniversaire de naissance le 16 Juin dernier.

A Gilles Lachapelle de Montebello qui célébrera son anniversaire de naissance le 1er Juillet prochain.

A Omer Laframboise de N. D. de la Paix qui célébrera son anniversaire de naissance le 29 Juin prochain.

A Jean-Paul Miron du Seigniory Club qui a célébré son anniversaire de naissance le 17 Juin dernier.

A Bruno Pilon de Chénéville qui célébrera son anniversaire de naissance le 30 Mai prochain.

A Claude Barnes de Papineauville qui a célébré son anniversaire de naissance le 28 Juin dernier.

A Mme Louis Binette de Thurso qui célébrera son anniversaire de naissance le 30 Juin prochain.

A Mme Cécile Dumouchel de Montebello qui célébrera son anniversaire de naissance le 1er Juillet prochain.

A André-Jean Dupuis de St-André Avellin qui a célébré son anniversaire de naissance le 24 Juin dernier.

Les enfants de Mme Aldéau Leblanc souhaitent un joyeux anniversaire à leur mère âgée de 39 ans le 20 juin.

BOULANGERIE DE LA PETITE NATION

R. MAILLE - Prop.

ST-ANDRÉ AVELLIN, P.Q.

TEL: 38-J

JEAN-PAUL ROBERT

AGENT

Notre magasin EXCEL

LÉO QUESNEL Enrg.

Marchandise sèche

SPÉCIAUX CHAQUE SEMAINE

LIVRAISON GRATUITE

Tél.: 49J VAL-QUESNEL, Qué.

OPW PEINTURES

V4262



Jean-Guy Bertrand

HORLOGER-BIJOUTIER

Tél. 423-6378

Case postale 277

MONTEBELLO

Tél.: 427-6211

PAPINEAUVILLE, Que.



JOS. MATTE

Agent ESSO IMPERIAL

Produits IMPERIAL OIL Products

.....

Gaz PROPANE Gas

Esso Burners and Coleman Heaters

V4262



FILION ELECTRIQUE Enrg.

Entrepreneur électricien

Tél. 51

St-André Avellin



LA POULE D'OR

G. BROUSSEAU, Prop.

LIVRAISON DE BAR-B-Q., SMOKED MEAT, Etc

A DOMICILE

OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

Tél.: 82

ST-ANDRÉ-AVELLIN, Qué.

V4262

LES ECHOS

DE MONTEBELLO

Notre ami Jean-Guy "Le Père" Gauthier est un mordu des courses sous hamais. Quand il ne peut se rendre lui-même au Connaught Park, il en fait gager d'autres pour lui. Et on nous dit qu'il n'est pas perdant.

M. et Mme Lionel Bérard de Du Barry, Floride visitaient dernièrement M. et Mme Na-poléon Demers.

Jean-Guy Bertrand nous a fait honneur récemment en gagnant deux importants tournois de golf en l'espace de dix jours. Le premier à Joliette et le second à St-André d'Argenteuil. Bravo Jean-Guy.

Montebello compte plusieurs professionnels de golf à travers la province. Mentionnons: Damien Gauthier, Jean-Guy Périard, Raymond Périard, Gérard Legault, René Gauthier, Bernard Périard et Marc Biron.

Plusieurs croient connaître l'identité de celui qui signe Le Connaisseur. Deux personnes seulement le connaissent et Gilles Lanthier se trompe grandement quand il dit que Le Connaisseur et Roldes sont la même personne.

Voilà qui est fait: Jacques Tessier, le receveur de La Parenté et la charmante Pierrette Dupuis sont maintenant unis pour la vie. Ils se sont en effet épousés samedi dernier en l'église Notre-Dame-de-Bonsecours.

A tous les jeunes qui sont maintenant en vacances nous disons: Amusez-vous, mais soyez prudents.

(Roldes)

COLONIES

DE VACANCES

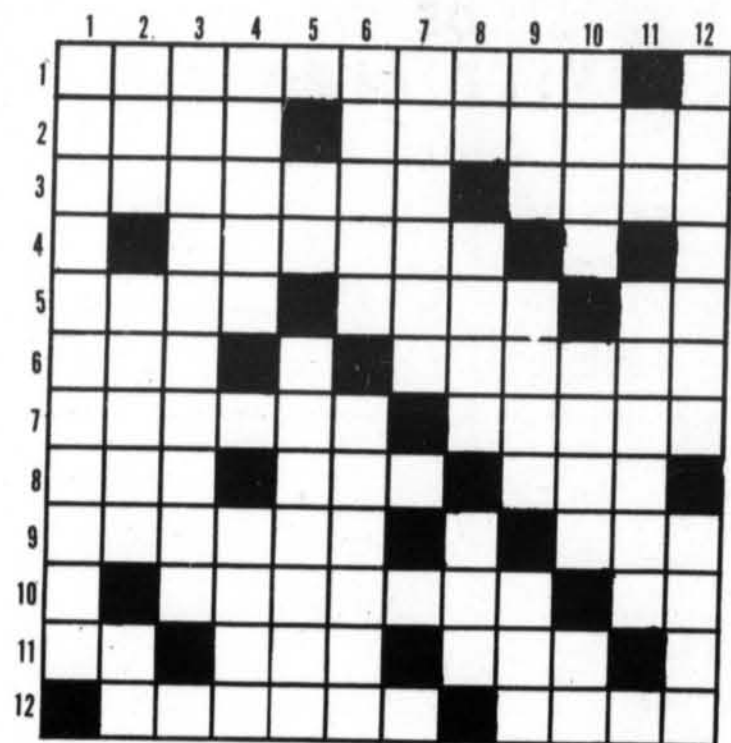
Chaque été, le même problème se pose à bien des parents: où envoyer les enfants pendant les grandes vacances? Il peut sembler cruel de les garder à la maison, dans le cadre où ils évoluent toute l'année, où leurs habitudes sont aussi faites de discipline et de travail; peut-être aussi tous leurs camarades ont-ils quitté la ville.

Une des solutions idéales semble être les camps de vacances: de l'air pur, de l'espace, la pratique des sports, la compagnie d'enfants du même âge, la surveillance de moniteurs compétents; que demander de mieux pour la santé et l'équilibre de l'enfant?

Il existe - indique Châtelaine La Revue Moderne dans un article qu'elle consacre à ce sujet dans son numéro de juin - entre 80 et 90 colonies de vacances de langue française dans la province de Québec.

Les parents doivent examiner soigneusement plusieurs facteurs avant de faire leur choix. Tous les camps ne sont pas également bien dirigés et organisés, certains enfants sont mal préparés à la vie communautaire. D'autres part, dans le choix d'un camp, une erreur serait de consentir des sacrifices énormes pour confier les enfants à un établissement dont les prix dépassent réellement les moyens de la famille. Il est à peu près certain que l'enfant n'y serait pas heureux puisqu'il serait matériellement impossible à ses parents de lui fournir tout ce dont il a besoin. Désavantagé vis à vis de ces petits camarades, il aurait à subir leurs brimades enfantines qui sont le plus souvent très cruelles et sans mesure.

PROBLEME NO. 8



HORIZONTALLEMENT

- 1- Qui divise en deux parties égales.
- 2- Petite île - Qui reçoit une rente.
- 3- Désunir - Qui a le cerveau troublé par les fumées du vin.
- 4- Partisans de l'arianisme.
- 5- Garçon, jeune homme néant - marque de dédain.
- 6- Centre du pain - Petite rue.
- 7- Village de la province d'Ontario - Lumière faible.
- 8- Venue au monde - En cet endroit-ci - Carcasse d'une malle.
- 9- Essayée - Roue à gorge d'une poulie.
- 10- Epouvante, frayeur - D'un verbe gal.
- 11- Route rurale - Pièce du jeu de golf - Critique d'art français.
- 12- Divertir - Indubitable.

VERTICALEMENT

- 1- Séparer en deux parties.
- 2- Espace de terre - Qui a des ailes (fem.) - Nom du soleil chez les Egyptiens.
- 3- A part, l'un de l'autre.
- 4- Vedettes - Nommé camerier secret de Leon XIII en 1887.
- 5- Dans rideau - Oraisons.
- 6- Engendrer - Qui est gamie d'acier.
- 7- Oter le lustre.
- 8- Dans - Non accompagné - Aigre au goût.
- 9- Trois lettres de utile - Nouveau, récent - Partie du veau.
- 10- Bord d'un fleuve - A eux - A quel endroit.
- 11- Inf. - Se dit en parlant du cri du merle.
- 12- Partie d'un bâtiment - Lieu où l'on bat le grain.

EXAMEN CONSCIENCE

D'UN BON MARI " A LA MAISON.....

- Griffonnez-vous sur le journal en le lisant?
- Défendez-vous qu'on range ce qui vous appartient?
- Quand vous êtes fatigué, exigez-vous que toute la maison soit silencieuse?
- Choisissez-vous les programmes de TV. sans souci des préférences des autres ?
- Pendant que votre femme téléphone, faites-vous des monologues à côté de l'appareil?
- Faites-vous venir les gens d'un bout à l'autre de la maison sous le plus futile prétexte?
- Suspendez-vous votre paletot mouillé dans le placard?
- Négligez-vous d'enlever vos caoutchoucs boueux avant d'entrer?

- Faites-vous battre les portes ?
- Lisez-vous votre journal toute la soirée sans parler à personne?
- Refusez-vous obstinément de vous intéresser à tout problème domestique?
- Laissez-vous brûler la lumière ?
- Ouvrez-vous les fenêtres quand les autres ont froid?
- Vous mettez-vous les pieds sur les fauteuils?
- Semez-vous la cendre de cigarettes par toute la maison?
- AVEC VOTRE FEMME.....
- Lui cachez-vous tout ce que vous faites sous prétexte que les femmes n'entendent rien aux affaires?

- Etes-vous en retard pour les repas?
- Vous plaignez-vous de la nourriture devant la bonne?
- L'interrompez-vous pour la corriger quand elle raconte une histoire?

Quand votre épouse porte une toilette neuve vous contentez-vous de vous exclamer: "Oh astu pris ça?"

Si le dîner est manqué, lui en faites-vous des reproches devant les invités?

Oubliez-vous son anniversaire de naissance ou celui de votre mariage?

AUX REPAS.....

- Amenez-vous des convives sans pré venir?
- Refusez-vous de goûter à un plat nouveau que votre femme a elle-même préparé?
- Vous mettez-vous à table en manches de chemise?
- Grognez-vous quand on vous sert de la viande froide?
- Vous plaignez-vous toujours du couteau à dépecer?



Nous remarquons ici le véhicule de M. André Charlebois qui a été quelque peu endommagé lors d'une collision la semaine dernière. Heureusement personne n'a été blessé.

Photo GILL.

DANS LA CUISINE.....

- Vous essayez-vous les mains sur les linges de vaisselle?
- Laissez-vous la porte du réfrigérateur ouverte?
- Négligez-vous d'aider votre femme à laver la vaisselle ou à la ranger dans l'armoire?
- La dérangez-vous quand elle est en train de cuisiner?
- DANS VOTRE CHAMBRE.....
- Laissez-vous vos chaussures au milieu de la place?

Occupez-vous presque tout l'espace dans la garde-robe?

Fumez-vous au lit?

Ronflez-vous?

Gardez-vous la lumière allumée quand votre femme veut dormir?

Lui demandez-vous de se lever le matin pour fermer la fenêtre ou allumer le feu?

Jetez-vous vos vêtements par terre au lieu de les mettre dans le sac du blanchissage?

DANS LA SALLE DE BAIN.....

Prenez-vous la serviette d'amis au lieu de vous en tenir à la vôtre?

Négligez-vous de rincer le bain après vous en être servi?

Y laissez-vous trainer des vêtements?

L'accaparez-vous aux heures où d'autres en ont besoin?

Roulez-vous les serviettes en boule plutôt que de les plier soigneusement et de les suspendre?

Empruntez-vous les ciseaux de votre femme pour déboucher votre pipe?

Laissez-vous trainer des lames de rasoir?

(Lilian)

COMMUNIQUE

LES 4-H VONT CAMPER

Grâce au "Service de Culture Populaire" du Ministère de la Jeunesse, chacun des clubs 4-H de la province déléguera encore cet été, trois de ses membres dans les campements provinciaux.

Deux endroits sont aménagés en permanence pour recevoir ces jeunes 4-H: le camp du Lac Monroe à l'intérieur du Parc du Mont-Tremblant dans le Nord de Montréal et, le camp Parke à St-Alexandre de Kamouraska. Chacun de ces endroits recevra environ 240 campeurs, par groupes de 60. Ces camps, sous la direction de moniteurs compétents accompagnés d'aumôniers permanents, sont l'initiative de L'Association Forestière Québécoise et s'adresse exclusivement aux membres des clubs 4-H.

Le programme prévoit plusieurs cours pratiques et théoriques, toujours en vue d'apprendre aux jeunes 4-H à connaître, aimer et conserver la forêt et les autres ressources naturelles. Le camp provincial 4-H sait de plus adapter son programme aux jeunes pour que chacun y trouve au sein d'une équipe, de multiples occasions d'enrichissement personnel.

H. Louis Arsenault,
Sec-général adjoint.

SOLUTION DU PROBLEME NO 7

HORIZONTALLEMENT - 1- Ordinaire - OR 2- Couverture - E- 3- TU - Evieux - MP 4- Ote - RE - Aerer 5- Bise - Nil - Ire - 6- Reste - N - Cris 7- Ere - TS - Arete - 8- Entree - U - EN 9- A - Teinta - Art 10- Pretes - Nom - A 11- RA - UR - Ancien - 12 - Est-Surete - T.

VERTICALEMENT - 1- Octobre - Apre 2- Routiere - Ras - 3- DU - Essente - T 4- Iva - ET - Tetu - 5- Neve - Etriers - 6- Arien - Sens - U - 7- Ite - IN - ET - Al - 8- Rural - A - Anne - 9- Erse - Cru - Oct. 10- E- Rire - Amie - 11- O- Meriter 9 E- 12- Representant.

L'endroit idéal pour vos achats de quincaillerie

- Matériaux de construction
- Equipement Sportif --- Peinture

OUVERT LES VENDREDI & SAMEDI SOIRS

THEO. CORBEIL & Fils

Tel.: 33J St-Andre Avellin, Que.

SUR LA SCENE LE GRAND ROBERT

VENDREDI ET SAMEDI 23 ET 24 JUIN

DIFFERENTS SPECTACLES CHAQUE SEMAINE

POUR RESERVATIONS TEL. MEL 2-7915

Au Sportsman Inn

M. Etienne Gagnon, prop.

Pointe au Chêne

COMMUNIQUÉ

L'ÉROSION DU SOL PAR L'EAU

Ottawa, 1962. - Bien que l'érosion par l'eau soit moins perceptible et moins spectaculaire que l'érosion par le vent, elle n'en cause pas moins des dégâts considérables.

Lors d'une expérience conduite à la Ferme expérimentale d'Ottawa, par exemple, on a constaté qu'une pluie soudaine de près de 3 pouces avait emporté en une heure quelque 66 tonnes de sol arable sur la surface d'une acre seulement.

Il est facile de relever dans l'histoire de chaque province canadienne des cas d'érosion par l'eau accompagnée de crues des eaux. Les collines du centre de l'île du Prince-Edward, les petites déboisées de Terre-Neuve, la vallée d'Annapolis et le comté de Cumberland, en Nouvelle-Ecosse, comptent parmi les endroits touchés par l'érosion. Au Nouveau-Brunswick, on estime à un million et demi de tonnes la quantité de terre charriée annuellement à la mer par la rivière Saint-Jean.

Au Québec et en Ontario, des inondations très fortes accompagnées d'érosion se répètent avec une fréquence alarmante dans les vallées qui bordent d'importantes rivières. Les mêmes constatations sont encore plus évidentes dans les provinces à l'ouest des grands Lacs.

Ce sont là quelques-unes des raisons qui ont justifié la publi-

cation récente d'un bulletin d'une quarantaine de pages par le ministère de l'Agriculture du Canada. Le bulletin est intitulé --Erosion du sol par l'eau-- publication No 1083. Les auteurs: P. O. Ripley, W. Kalb-

**« Demande-moi par le Coeur de Jésus,
mon très aimable Fils »**

Marie de l'Incarnation nous raconte elle-même dans quelles circonstances elle fut initiée à la dévotion au Sacré Coeur, grâce à la révélation que lui en fit le Père Eternel. « Une nuit, écrit-elle, que je lui représentais cette grande affaire (l'extension du règne du Christ), je connus par une lumière intérieure que sa divine Majesté ne m'écoutait pas... Cela piqua mon coeur et mon esprit d'une angoisse extrême, accompagnée d'humiliation... Je me consumais à ses pieds, je m'abîmais au centre de ma bassesse à ce qu'il plût à sa divine Bonté de mettre en moi ce qu'il lui plairait davantage à ce qu'il m'exaucât en faveur de mon Epoux. Lors, j'expérimentai un écoulement et un rayon divin en mon âme qui fut suivi de ces paroles : Demande-moi par le Coeur de Jésus, mon très aimable Fils : c'est par lui que je t'exaucerai et t'accorderai tes demandes... » La sainte Ursuline n'oublia jamais cette recommandation divine. Elle mit le Coeur de Jésus au centre de sa prière. Elle se fit l'ardent apôtre de la dévotion au Sacré Coeur auprès de ses compagnes au monastère des Ursulines, ainsi que ses élèves et le public en général.



LE MESSAGE est publié par le
**Comité des Fondateurs
de l'Eglise du Canada**
25 ouest, rue Jarry, Montréal-11
Avec l'autorisation de l'Ordinaire
N° 440, 28 novembre 1961.

Nous avons besoin de réveiller en nous cette dévotion essentielle du christianisme, et plus pratique que jamais. Notre Seigneur confiait à sainte Marguerite Marie que l'appel lancé par lui au monde en faveur d'une dévotion ardente à son Divin Coeur constituait le dernier effort de son amour pour sauver le monde. Le démon, qui a presque réussi à se faire oublier de nos jours, a réussi cet autre tour de force à faire oublier également par bien des gens la dévotion au Sacré Coeur, quand ils ne la méprisent ou ne la rejettent pas.

C'est à la base même du christianisme que Satan s'attaque ainsi. Et il le sait. Le culte du Sacré Coeur est le culte du Verbe Incarné, par qui tous doivent passer « pour aller au Père ». L'objet particulier de la dévotion est l'amour symbolisé par le coeur divin. Culte personnel du Christ, religion d'amour: quel meilleur résumé de la religion fondée par le Sauveur?

Pendant le mois de juin, tous les amis des Fondateurs se feront un devoir d'approfondir et de réchauffer leur dévotion au Coeur de Jésus, à l'exemple et sous le regard de Marie de l'Incarnation.

Émile GERVAIS, S. J.

fléisch, S. J. Bourget et D. J. Cooper.

On peut s'en procurer gratuitement un exemplaire en adressant sa demande à la Division de l'Information (publications), Ministère de l'Agriculture, Ottawa.

PERMIS DE CONDUIRE

Vendre di le 6 juillet, la roulotte servant aux examens pour permis de conduire sera à Papineauville. Notez bien que ceux qui demandent un permis de conduire pour la liere fois, sont priés d'apporter leur certificat de baptême.

(R. LeBlanc)



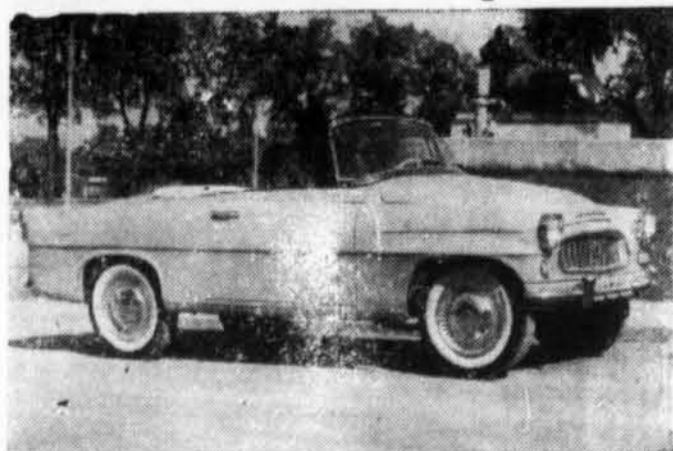
ŠKODA 1962

GARANTIE de 6 mois ou 6,000 milles

La voiture la plus solide d'Europe

**VOTRE
MEILLEUR
ACHAT pour
1962**

Prix à partir de \$1695.00
Termes faciles - Echange accepté



Poids - plus de 2060 lbs

Suspension indépendante
aux 4 roues

Jusqu'à 43 milles au gallon



Gérald Tremblay

Vendeur autorisé SKODA
Vente - Pièces - Service

Tél. 428-2802

DUHAMEL, Qué.





Sur la scène SPORTIVE



BALLE-MOLLE à Montebello

La Parenté triomphe du St-André.

Dans une joute disputée à Montebello, l'équipe la Parenté a triomphé du St-André. Même avec la tenue remarquable de cette dernière équipe, le club "La Parenté" a démontré sa supériorité en gagnant la partie au compte de 4 à 3.

Le pointage était de 0-0 jusqu'à la quatrième, quand soudain Richard "Dick" Donahue a réussi un deux buts pour ainsi donner une avance de deux points à la Parenté. Quelques instants plus tard, Jean-Denis Charron a réussi un trois buts pour faire enregistrer le premier point du St-André.

Au commencement de la 6e manche, Jean Huet a réussi un coup de circuit avec un joueur sur les coussins pour porter le compte 4-1 en faveur de la Parenté.

A la fin de la 7e manche, Descoeurs et Lanthier ont été gratifiés de deux buts sur balle, un peu plus tard, un coup sûr de Ghyslain Boyer fait compter un point. Le frappeur suivant frappe un coup au champs pour faire compter le troisième point du St-André. Donc à la fin de la septième, St-André a deux hommes sur les buts et aucun joueur de retiré. Mais le lanceur Hébert a redoublé d'ardeur pour ainsi terminer la partie avec ces joueurs sur les buts. Lanceur gagnant Gérard Hébert et le perdant Gilles Lanthier. Les arbitres étaient au marbre, Georges Quesnel et sur les buts Raymond Simon.

ST-ANDRE DEFAIT LES METS

Dans une partie régulière de la cédule de balle-molle de Montebello, l'équipe de St-André a triomphé des Mets au compte de 7 à 2.

La pluie est venue interrompre la partie pour quelques minutes seulement, car les 7 manches ont pu être jouées en

entier. L'assistance a vu du jeu offensif du côté du St-André, car cette dernière équipe a réussi environ dix coups sûrs sur le lanceur Jacques Périard. D'abord signalons les coups sûrs de Perrier et Lacoste qui ont été frappés au moment opportun.

Tous les points de la partie ont été enregistrés dans les quatre premières manches, car on aurait dit que dans les trois dernières manches les deux clubs se redoutaient et ne donnaient aucune ouverture. Le lanceur gagnant Gilles Lanthier et le perdant Jacques Périard.

Les arbitres étaient au marbre Jean-Guy Raymond et sur les buts Jean Huet.

Fassett 17 St-Michel 16
Fassett 12 St-Michel 3

Les joueurs du Fassett ont cogné vingt et un coups sûrs et ont croisé le marbre vingt neuf fois en deux joutes la semaine dernière pour triompher à deux reprises du St-Michel par des scores de 17 à 16 et 12 à 3.

Le jeune Guy Labonté a lancé les deux parties pour les vainqueurs.

La première joute aurait pu être gagnée par le St-Michel n'eût été des dix points comptés contre le lanceur Gilles Bourgeois dans les premières manches.

La deuxième joute a offert du beau jeu durant les cinq premières manches, mais par la suite les jeunes du St-Michel commirent quelques erreurs qui permirent à Fassett de compter cinq ou six points.

ST-ANDRE 7 METS 2

Gilles Lanthier n'a alloué que trois coups sûrs et a ainsi permis à son équipe de l'emporter par un score de 7 à 2 contre les Mets, lors d'une joute régulière de la ligue de Balle-Molle Montebello. Hermas Lacoste a joué une partie de toute beauté à l'arrêt-court, exécutant parfois des prouesses presque impossibles. Charron et Descoeurs se sont également signalés pour les vainqueurs.

Jacques Périard a lancé toute

la partie pour les perdants et il a offert une belle performance malgré l'échec de son club.

Georges Quesnel a été le meilleur frappeur des Mets.

2 prises 3 balles

Nous avons vu Fassett triompher à deux reprises du St-Michel la semaine dernière. St-Michel aurait du remporter la première de ces joutes assez facilement, mais il aurait fallu pour cela qu'on remplace Bourgeois au monticule avant que Fassett enregistre dix points contre lui. Le jeune Tittlit a bien lancé par la suite mais un déficit de dix points est quasi insurmontable contre une équipe de la force de Fassett. Quant à la deuxième joute, Fassett a certainement démontré une certaine supériorité, mais des erreurs de St-Denis et Labrosse qui ont valu six points à l'adversaire n'ont pas aidé non plus la cause du St-Michel. Cette dernière équipe est composée en partie de jeunes joueurs et nous sommes assurés que si ceux-ci écoutaient davantage les conseils des instructeurs Simon et Boucher, ils gagneraient plus souvent.

Sur douze joueurs qui avaient promis de prendre part à une joute hors-concours dernièrement; seulement cinq se sont montrés le bout du nez à l'heure convenue. Et ceux-là même qui manquaient sont ceux qui déplorait le manque de joutes hors-concours contre des clubs de l'extérieur. L'instructeur a donc contremandé la joute qui devait avoir lieu quelques jours plus tard. Chat échaudé craint l'eau chaude.

On nous apprend que le tournoi St-René Goupil qui a lieu annuellement à Gatineau sera tenu cette année les 10-11-12 août. L'on se souvient

que l'équipe Montebello a remporté les honneurs de ce tournoi à deux reprises.

L'an dernier nos joueurs ont du s'avouer vaincus contre une équipe de Hull après quinze manches de jeu.

Il semble probable que Montebello enverra cette année encore un groupe de joueurs-étoiles participer à ce tournoi.

Si nous avions à former une équipe d'étoiles présentement, notre choix serait le suivant: Hébert et Lanthier comme lanceurs. Le receveur Gérard Joubert, Beauchamp jouerait au premier but tandis que les deuxième et troisième consins seraient protégés par Robert St-Denis et Claude Boucher. A l'arrêt-court ce serait Pierre Huet. Les voltigeurs seraient John Tibbett, Jean Huet, et Jacques Labonté. Comme joueurs substitués il y aurait Arsène Hébert, Alcide Blais, Donat Boucher et Gilles Boisvert. Et l'instructeur le mieux qualifié serait nul autre que Roland Descoeurs qui dirige la formidable équipe La Parenté.

La plus grande déception dans la ligne actuellement: Les Mets.

La meilleure amélioration au bâton: Claude Boucher et Jean Huet.

La plus grande surprise: l'équipe de St-André qui déjoue tous les calculs et est à deux points seulement de la tête du classement.

Le plus grand nombre de points dans une joute: 33 lors de la joute entre Fassett et St-Michel qui s'est terminée par un pointage de 17 à 16 en faveur de Fassett.

Si le résumé de la joute St-André vs Parenté n'a pas paru dans le journal, cela n'est pas dû au correspondant de St-André. La raison est qu'on manquait d'espace. D'ailleurs il n'y avait aucune honte pour

le correspondant de St-André de dire que son équipe avait subi la défaite par un score serré de 4 à 3, même si l'on sait que La Parenté n'a pas "donné" tout ce qu'elle pouvait ce soir-là et aurait pu facilement l'emporter par un score beaucoup plus élevé.

Sans rancune.

"Le Connaisseur".



MONTEBELLO.

On conseillerait à Jacques et à Georges de se réveiller avec leur club de balle, car à la fin de la saison, il est trop tard.

Si Roland est un instructeur d'expérience, il ne l'a pas prouvé l'autre soir contre l'équipe de St-André.

Pour l'an prochain, on conseille à Jean Paul de se procurer une remorque pour pouvoir transporter ses trophées de quilles.

Transport.

ST-ANDRE AVELLIN.

Depuis quelques temps Lise semble bizarre, s'ennuierait-elle de Buckingham, ou rêverait-elle aux prochaines vacances? Mystère!

Si Gilberte continue à écrire des "cric-crac" sans jamais les envoyer, elle risque que son talent ne soit pas parmi les découvertes de l'année.

Depuis quelques temps, Yolande apprécie de plus en plus les problèmes de physique dans lesquels il y a les chiffres 20 et 100, serait-ce par goût ou par habitude? Oh, là là, c'est rouche (louche).

Une certaine jeune fille dit qu'elle a rencontré des lapins blancs, elle prétend en avoir rencontré un à St-André. Est-ce une illusion d'optique?



Véla d'eau à votre disposition

L'endroit le plus fréquenté des Laurentides pour: Repos - Convalescence - Voyages de noces - Vacances.

Hôtel Belle-Plages

Hotel de 25 chambres sur le bord du Lac-des-Plages.

TARIFS

Chambre simple.....par pers. par jour..\$7.00 par sem.\$49.00
Chambre doublepar pers. par jour..\$6.00par sem.\$42.00

Jeu de société Attraction spéciale

Tous les lundis Beans Party

Ouverture officielle le 23 juin

Fermeture à la fête du travail.

Ouvert l'été seulement

Cocktail bar --- Grill

Cuisine renommée Amusements divers

Conrad Schmidt, prop. Y. Martel; gerant
Tel.: 426-9541

CLASSEMENT

LIGUE DE BALLE MOLLE - MONTEBELLO-CLASSEMENT

	J.	G.	P.	PTS.
LA PARENTE	6	5	1	10
ST ANDRE	6	4	2	8
FASETT	6	4	2	8
ST MICHEL	6	1	5	2
METS	6	1	5	2

CEDULE DE LA SEMAINE

Juin 28	Jeu.	Mets vs Fassett
Juillet 2	Lun.	St-Michel vs Fassett
" 4	Mer.	Mets vs St-André
" 5	Jeu.	Parenté vs Fassett



BALLE MOLLE A MONTEBELLO-

Voici l'un des formidables cogneurs de la ligue de balle-molle de Montébello, il s'agit de Roger Bissou.

Dans le moment, il évolue à l'arrêt-court pour l'équipe de Fassett. C'est un joueur très rapide possédant un lancer précis. Au bâton, il se classe dans la meilleure moyenne de son équipe. Roger est boucher à Fassett.

(Photo Gill)

COMMUNIQUE

DEVENEZ MEMBRE DU CONSEIL DE SECURITE NAUTIQUE DU QUEBEC.

Le Conseil de Sécurité Nautique fait une grande campagne de recrutement de membres afin de promouvoir encore davantage à la propagande de la Sécurité Nautique au sein de la population du Québec;

Tous peuvent devenir membres et aider à sauver une vie; la contribution n'est que d'un dollar (\$1.00) pour devenir membre et recevoir;

1. - Votre carte de membre
2. - 3 volumes sur le sport, le plaisir et la Sécurité Nautique.
3. - Une boîte d'allumettes spéciales avec un slogan imprimé sur chaque allumette.
4. - Une chance de gagner le fameux yacht démonstration "Princescott" que la Caravane promène actuellement à Montréal et en Province.

Envoyez aujourd'hui \$1.00 au Conseil de Sécurité Nautique du Québec, 410 Sherbrooke Ouest, Montréal, et par le retour du courrier vous recevrez vos privilèges de membre;

Et si vous voulez aider davantage cette promotion remplie de civisme, incitez un de vos amis à devenir membres en même temps que vous;

Que partout on voit, et pense; SECURITE NAUTIQUE.

Dans le but de réduire le nombre croissant de mortalités et de blessures corporelles résultant des accidents de la route, la Ligue de Sécurité de la Province de Québec a constitué un Comité d'éducation et d'entraînement avec mission d'organiser le thème cours annuel pour les éducateurs désirant se qualifier dans l'enseignement de la conduite au volant. Cette initiative est devenue nécessaire par le fait que l'an dernier 3,390 Canadiens ont été tués et 97,703 autres ont été blessés sur les routes canadiennes.

Le Comité sera sous la présidence conjointe de Mme. Ruth B. Cohen, de Chomedey et de M. H. Burt Wallace, co-ordonnateur en sécurité du quotidien "Montreal Star". Le Comité sera composé d'éducateurs, de représentants de la Police et de l'Industrie.

Le Cours sera donné à l'Université Sir George Williams, 1435 rue Drummond à Montréal, du 16 au 27 juillet prochain. Tous ceux qui ont les qualités requises pour participer à ce Cours bénéficieront d'une bourse accordée par le Conseil canadien de sécurité routière à même les fonds fournis par la Fédération des Assureurs du Canada. Sont seuls éligibles les professeurs possédant le certificat d'enseignement secondaire de la Province de Québec.

Précédemment le Cours de formation d'instructeurs en conduite automobile était donné sous les auspices du West End Traffic Safety Council. Maintenant que la Ligue de Sécurité

de la Province de Québec a pris la responsabilité de ces cours, cet enseignement sera donné sur un plan provincial.

"L'Enseignement de la conduite automobile" souligne M. Nathan Steinberg, président de la Ligue de Sécurité, est comparable à une vaccination contre la poliomyélite. Les souffrances et la mortalité qui continuent de se produire sur nos chemins publics sont un fléau tout aussi grave qu'une épidémie de polio. La "vaccination" par la formation des jeunes conducteurs dans nos écoles secondaires, est le remède efficace contre cette épidémie".

Attention!

À la campagne ou les mœurs changent moins que dans les villes, la langue, au fond, sinon la grammaire, est plus respectée. On dira, par exemple: ma femme, mon garçon, mes filles. Jamais on ne dira: mon épouse, mes fils ou mes demoiselles. On laisse ces petits ridicules aux autres. Et on a raison.

La Bruyère résumait par cette simple phrase toute la théorie d'un bon style: "Vous voulez dire qu'il fait froid? Dites qu'il fait froid".

Certes, il faut chasser le débraillé, les barbarismes et les anglicismes. Et Dieu sait comme il y a de mauvaises herbes dans notre jardin! Mais être prétentieux ne vaut guère mieux. Laissons de côté les "formidable" et les "effrayant". Certaines gens ont sans cesse ces mots-là à la bouche, avec cet air de supériorité qui laisse croire qu'on vient de trouver une expression de choix.

Les gens de la campagne vont droit au but. Que de mots, et du meilleur français, ils ont su garder. N'en riez pas s'ils vous paraissent désuets. Il faudra peut-être y revenir un jour si l'on veut empêcher la langue de s'étioler, ou de n'être ni du français ni de l'anglais; mais quelque chose qui n'a de mot dans aucune langue.....

(Lilan)



Mlle ARLETTE VINCENT, annonceuse à la Radiodiffusion-Télévision belge, présentera des émissions de la Belgique aux téléspectateurs canadiens au cours de la semaine Canada-Belgique, du 24 au 30 juin. Pendant cette même période d'échange d'émissions entre les deux pays, les Belges pourront voir quelques-unes des meilleures productions de Radio-Canada.

SOIRÉE MONSTRE

à l'aréna de Buckingham

par les

Chevaliers de Colomb

CONSEIL 2056



10 JUILLET

15 parties RÉGULIÈRES DE \$50.

5 parties SPÉCIALES DE \$100.

1 partie 'JACKPOT' COMMENÇANT À \$500.

1 partie GRATUITE À \$100.

1 partie EXTRA SPÉCIALE \$2000.

LE CRÉDIT-VOYAGE

VOUS EMMÈNE EN VACANCES

Le crédit-voyage HFC vous ouvre les portes des luxueux hôtels, motels et salles à manger... il vous ouvre même la voie vers les pays lointains que vous n'espérez pas voir cette année. Au lieu de vacances à la maison ou d'un court voyage improvisé, partez pour plus longtemps ou allez plus loin... pour rapporter des souvenirs qui dureront bien au-delà du dernier petit remboursement mensuel de votre crédit-voyage. Les familles économes empruntent en toute discrétion à l'accueillant bureau HFC.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85	
250	15.29	23.64	44.63	
400	24.27	37.63	71.17	
500	30.01	46.73	88.64	
600	35.69	55.75	106.06	
750	44.13	69.21	132.06	
1000	58.11	91.56	175.34	

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada

E. C. Richard, gérant

101, rue St-Joseph Téléphone YU 6-3327
BUCKINGHAM

Avec les Compliments

de la Compagnie de Téléphone

PETITE NATION

A VOTRE SERVICE DEPUIS AU-DELA DE 59 ANS

Croisière culinaire

MUCHAS GRACIAS, SENORA, tit oignon haché très fin Como esta? Oui il est évident, à table d'huile que nous sommes en Espagne où, à table de farine au Mexique vous me direz. Je suis d'ail hachée réponds au Mexique. Descendu, à thé de poudre chili à Cuemavaca, passant par Mexique de tomates en conserve, co, nous voilà ainsi dans la ville d'égouttées le qui s'est méritée le nom de ville, à thé de sel Pittoresque, "Taxco". Quand, à thé de sauce tabasco, venant de Cuemavaca par la route vous aurez mélangé ces grande route qui descend en serpentiers ingrédients, ajoutez 1/2 pendant le Pacifique, vous l'aperez du jus des tomates en concevez pour la première fois. Amenez à point d'ébullition, vous ne pouvez manquer de bayern et laissez mijoter jusqu'à d'admiration. Ce vieux village estance lisse Procédez des mineurs d'argent s'accroche suit: Trempez les crêpes périlleusement à la tête d'un la sauce épicée, déposez Canyon, comme un tas de nids bonne cuillère à table du d'hirondelles, blissage préparé, et roulez Ses rues pavées, ses maisons me vous faites pour votre avec leur toit en saillie couvert au roulé. Quand tous les de tuiles rouges, son église aux lillas, auront été préparés de tours jumelles, très ornementée sorte, nappez les du reste et sa petite place ombragée sont sauce et mettez au four re- un délice pour l'oeil et une attraction immédiate pour le tour- vert d'un papier d'aluminium, mps de les réchauffer. riste. Mais comme toujours, maine prochaine nous arrê- is chez nos voisins les Amé- ns, et soyez sans inquiétude vous donnerez pas la recet- e la capsule spaciale, non ue je ne sois qualifiée, mais ur qu'elle doit être assez pé- à digérer.

Sous un patio fleuri, quelques bonnes Mexicaines, préparent des Tortillas, mets par excellence du pays, que les touristes goûtent toujours, rapportent dans leurs souvenirs de voyage et n'oublient jamais.

Tortillas,
1 tasse de farine tout usage
1/2 tasse de farine de blé d'ind
1/4 cuil. à thé de sel
1 oeuf
1 1/2 tasse d'eau froide.
Faire une pâte lisse de ces ingrédients. Cuire en crêpe d'environ 6" de diamètre, sur les deux côtés, en ayant soin de les conservées de couleur pâle. Conservez chaud dans un plat couvert.
Remplissage de Tortilla,
2 tasses de fromage rapé (fromage jaune et plutôt fort)
1 tasse d'oignons hachés
1/2 cuil. à thé de sel
Mêlez le tout, et laissez en attente, le temps que vous pré-

AGENCE

L'opportunité passe..... ne manquez la pas!

Revenus possibles \$12,000.00 par année. Un seul agent par comté sera choisi. Equipement nouveau pour la ferme, exclusif, sans compétition, opportunités illimitées pour l'avenir. Cette agence est disponible immédiatement et pour l'obtenir, il suffit de connaître le territoire et de disposer d'un montant de \$2,000. pour l'inventaire et la franchise de distribution. Expérience préférable mais pas nécessaire. Pour obtenir renseignements et entrevue dans votre région, faire application dès maintenant en mentionnant quelques détails sur vous même et en donnant votre numéro de téléphone à

Directeur des
Relations Extérieures
C.P. 5 - Station R
Montréal

St-André Avellin

INT PAR POINT "

attache beaucoup d'importance aux taches de rousseur, tant elles ajoutent un peu de piquant et de charme à des visages. Si pour vous voulez les éviter, sa- qu'il est beaucoup plus facile de les prévenir que de les disparaître, une fois qu'elles ont coloré la peau. Petits points bruns accidentés, paraît-il, la défense opposent certaines peaux aux rayons du soleil. Plusieurs autres causés à l'origine de cette pigmentation par exemple, celles qui ont du foie développent, l'âge et l'aggravation de ce une multitude de taches au moins foncées sur différentes parties du corps. En général, cependant, le soleil est l'origine de cette coloration de la peau. Si vous êtes brune ou blonde évitez les expositions au soleil, car vous ne pouvez acquérir ce hâle unique tant de femmes recherchent en été, mais vous revenez à l'automne avec un teint aussi marqué que celui de la Carotte". héros tout de Jules Renard, principale précaution à prendre donc de ne pas s'exposer à l'air de porter un chapeau à bord, protégeant bien le visage lorsque l'on se promène en es balades en auto découvertes longues baignades en air, les sports pratiqués en plein soleil, comme le tennis simple, font partie des sports imposés à celles qui désirent aussi beau et blanc que bre renommé de Carrare.

Parmi les différentes recettes connues pour faire disparaître les taches de rousseur, les plus simples et les moins coûteuses sont celles à base de citron. Ce fruit est l'unique décolorant végétal absolument inoffensif quoiqu'il soit très efficace. Evitez les produits qui peuvent marquer votre peau ou la teindre. Avec un pinceau très doux, en poil de chameau appliquez doucement le jus de citron pur et laissez sécher environ 30 minutes, si la cuisson causée par ce liquide ne vous est pas trop désagréable. Ensuite rincez à l'eau tiède avec une éponge. Un autre procédé consiste à faire un masque avec de la farine d'avoine, deux fois par semaine. Cette méthode ancienne est considérée comme une des meilleures et elle a l'avantage de nourrir la peau. Pour faire ce masque astringent, mélangez un blanc d'oeuf, un jus de citron et ajoutez assez de farine (tamisée) pour faire une pâte mince. Appliquez sur le visage, le cou, les bras, là où se voient les taches de rousseur et laissez jusqu'à ce que la pâte ait durci, puis rincez à l'eau tiède, et poudrez avec de l'amidon inodore. Ce sont les peaux sèches qui sont le plus à craindre du soleil; il convient donc de nourrir votre peau en usant largement de crème grasse, si vous êtes sujette aux taches de rousseur. Prenez aussi note de faire les traitements anti-taches au citron seulement après avoir nourri votre peau un vingtain de minutes. Ces soins feront pâlir les taches de l'été peut-être les effaceront-ils totalement à fait, mais cela ne peut être assuré parce que les taches de rousseur peuvent renaître au bout d'un certain temps puisqu'elles dépendent aussi de la nature de la peau et souvent de l'état de santé. Pour les taches qui résistent à ces traitements il faut se résigner à les (camoufler) avec une crème de base d'une teinte un peu plus foncée que votre teint naturel. Ne commettez pas l'erreur de croire qu'il faut une crème aussi foncée que la couleur des taches de rousseur, une femme ainsi maquillée fait sourire ceux qui ne sont pas dupes. La poudre doit être du ton exact de la crème de base, ni plus claire ni plus foncée. Voici donc les seuls moyens connus pour combattre cet envahissement de taches de rousseur. Encore une fois ne vous alarmez pas de cette pigmentation... J'ai entendu quantité d'hommes exprimer leur admiration pour des rouses ou des blondes marquées délicatement par ces petits points qui donnent un petit air original et fripon à celles qui les exposent comme une coquette.

(Lilian)

**BONNES
VACANCES
AVEC
PRUDENCE**



HOMMES et FEMMES
vendez la ligne de produits la plus complète
colle à vêtements, cire, désinfectants, permanentes à froid, Shampoings, etc.
— A U S S I —
articles et souvenirs
PREMIERE COMMUNION
Equipement, échantillons, et valise \$10
remboursables après \$100 d'achats
Pour catalogue et proposition
PRODUITS RENA
J.-A. Renaud (BV-
752 est, Rachel (BV-
Montréal 34 J. A. C.)

PAPINEAUVILLE LUMBER Co. Ltd.

Matériaux de construction

Nouveau service

COMPTANT et à emporter

Masonite Mou 4' x 8' la feuille \$1.36

Ouvert VENDREDI SOIR

DE 7.00 hres à 9.00 hres P.M.

"TOUT CE QU'IL FAUT POUR CONSTRUIRE"

Tél. 427-6264

Papineauville

(14-63)

PETITES ANNONCES

A VENDRE OU A LOUER: Deux camps situés au lac 4 Chemins, 1,000 pieds du chemin d'asphalte, eau courante, beau site. Communiquez avec: Conrad Blais, St-André Avellin, Tél. 606-S 6.
21-28-5

A VENDRE: 2 terres à bois, avec terrains situés en face du Lac Simon. Communiquez avec: Robert Bélisle, Chénéville, Qué.
28-5-12-19

A VENDRE Propriété située à rue St-André dans le village d'André Avellin. Nouvellement mise à neuf. 5 pièces meublées. Frigérateur - T.V. - Poêle - L'vator 220 v. Terrain de 175. Communiquez avec Mame Drolet, Tel.: 78W ou 606-14.
31-7-14-21

A VENDRE:— Un cottage neuf, au style laurentien, ver, garage, grand sou sol. Pour information s'adresser à: rue St-Denis, St-André Avellin.

LOUER: 2 logements de 3 pièces chacun à St-André Avellin. Tel. 19 J.
j-a-c.

A VENDRE: Deux camps au lac Montreuil près de Montpel-Encore une fois ne vous alarmez pas de cette pigmentation... J'ai entendu quantité d'hommes exprimer leur admiration pour des rouses ou des blondes marquées délicatement par ces petits points qui donnent un petit air original et fripon à celles qui les exposent comme une coquette.

HOMMES et FEMMES
vendez la ligne de produits la plus complète
colle à vêtements, cire, désinfectants, permanentes à froid, Shampoings, etc.
— A U S S I —
articles et souvenirs
PREMIERE COMMUNION
Equipement, échantillons, et valise \$10
remboursables après \$100 d'achats
Pour catalogue et proposition
PRODUITS RENA
J.-A. Renaud (BV-
752 est, Rachel (BV-
Montréal 34 J. A. C.)

A VENDRE: Un camp meublé situé sur les bords du lac Béllisle à environ 100 pieds du chemin d'asphalte. Prix avantageux. Bonnes conditions de paiements. Communiquez avec: TA 3-5043 Ste-Thérèse.
21-28-5-12

Prêts Hypothécaires

1ère et 2ème Hypothèques

TERMES: 5 à 10 ans
Entrevues confidentielles
SIGNALER:

YU 5-2020

ASSURANCES GENERALES

LUCIEN LACROIX

THURSO, P.Q.
(16/63)

MAUX DE PIEDS

et de jambes
SOULAGES
avec les fausses
semelles de cuivre
et zinc RENA.

(Semelle électriques)

La paire
Milliers de personnes soulagées pour pieds froids, ou sensibles, transpiration, rhumatisme, arthrite, etc., avec ces semelles placées dans les chaussures. Indiquez pointure: 3 à 12. argent remis si non satisfait. J.A. RENAUD

752 Rachel est,
MONTREAL, 34, Qué
Cordonnerie Robillard
29 4 Main YU 5-20 33
THURSO

A.E. Filiatreault
430 Main YU 6-3403
BUCKINGHAM

Expédiée par malle aussi --
AGENTS DEMANDEES
(BV-J. A. C.)